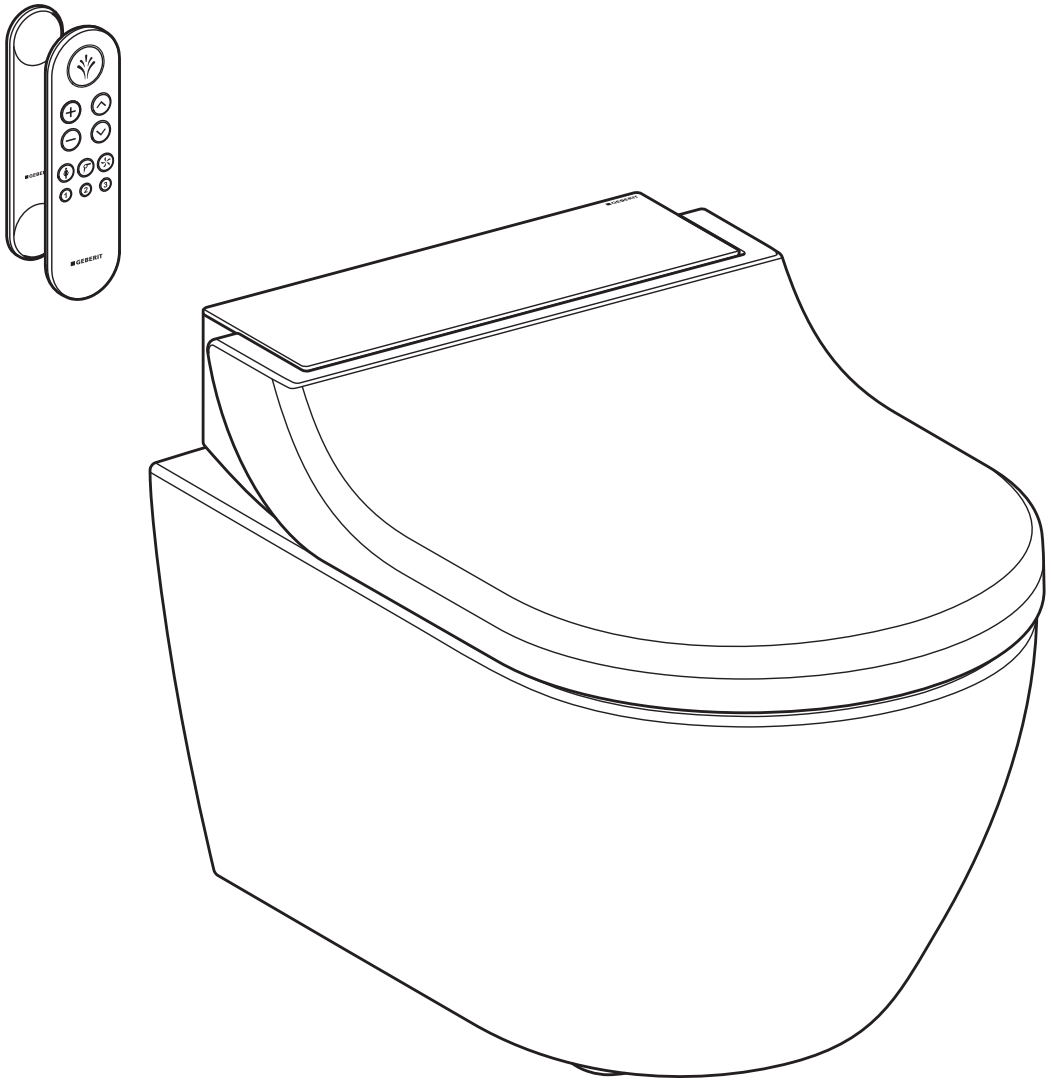
GEBERIT AQUACLEAN TUMA COMFORT

GEBERIT



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

967.275.00.0(08)

Cuprins

Pentru siguranța dumneavoastră 6

Cui i se adresează produsul? 6

Cum trebuie utilizat produsul? 6

Ce trebuie să evitați? 6

Utilizarea neconformă 6

Măsuri generale de siguranță 7

Explicații privind informațiile de avertizare 8

Prezentare generală a simbolurilor de pe produs 8

Înregistrați-vă aparatul 9

Familiarizați-vă cu produsul 10

Despre aparatele Geberit AquaClean 10

Prezentare generală a funcționalității 10

Scurtă prezentare a aparatului 11

Conceptul de utilizare 13

Despre conceptul de utilizare 13

Partea frontală a telecomenzii 13

Partea din spate a telecomenzii 14

LED de stare pe telecomandă 15

Tabloul lateral de comandă 16

LED-ul de stare de la tabloul lateral de comandă 16

Alocare specială a tastelor 17

Pornirea şi oprirea aparatului 18

Aplicația Geberit 20

Verificarea compatibilității 20

Descărcați aplicația Geberit Home 20

Utilizarea aplicației Geberit Home 21

Modulul de utilizare a aparatului 22

Primii paşi 22

Pornirea sau oprirea permanentă a funcțiilor 22

Setările aparatului dumneavoastră 23

Setări suplimentare ale aparatului dvs. în aplicația Geberit Home 23

Utilizarea spălării perineale 24

Pornirea şi oprirea mişcării oscilante a duşului pentru spălare perineală 24

Utilizarea funcției de spălare pentru doamne 25

Pornirea şi oprirea mişcării oscilante a funcției de spălare pentru doamne 25

Pornirea și oprirea uscătorului 26

Pornirea şi oprirea funcției de postfuncționare a purificării aerului 26

Adaptarea operației de spălare în funcție de nevoile dumneavoastră 27
Reglarea intensității jetului de apă 27
Reglarea poziției brațului duşului 27
Memorarea profilurilor de utilizator 28
Accesarea profilurilor de utilizator 28
Salvarea profilului de utilizator personal în aplicația Geberit Home 29

Dispozitivul se programează după cum urmează 30
Prezentare generală a posibilităților de programare 30
Meniul principal Setări aparat 30
Meniu Setări aparat 31
Meniu Setări funcții 32
Meniu Setări sistem 36
Meniu principal Setări personale 38
Meniu Utilizator 38
Meniul principal Întreținere şi curățare 40
Meniu Întreținere şi curățare 40
Meniu principal Suport 42
Meniu Suport 42

Astfel curăți și detartrați aparatul 44
Instrucțiuni de îngrijire 44
Recomandare generală privind curățarea 44
Înlocuirea automată a apei 44
Dezinfectare specifică 45
Agenți de curățare şi echipamente de curățare adecvate 45
Instrucțiuni de îngrijire pentru suprafețe netede 47
Instrucțiuni de îngrijire pentru vasele ceramice 47
Curățarea spațiului dintre aparat şi vasul de ceramică WC 48
Instrucțiuni de îngrijire pentru capac WC 49
Îndepărtarea capacului WC-ului 49
Curățarea capacului WC-ului, a colacului WC-ului şi a carcasei 50
Curățarea duzei de duş prin intermediul ecranului telecomenzii 51
Curățarea duzei de duş cu ajutorul tabloului lateral de comandă sau cu ajutorul tastelor de pe telecomandă 53
Detartrarea aparatului 54
Mesaj privind detartrarea aparatului 56

Depanare 57
Procedura de controlare în cazul defecțiunilor 57
Vasul WC cu funcția de bideu inclusă nu funcționează 58
Alte erori de funcționare 59
Depanarea prin intermediul telecomenzii 61
Înlocuirea bateriei telecomenzii 62
Realocarea telecomenzii 63
Înlocuirea filtrului de particule fagure ceramic 64

198158385384335371 © 06-2025
967.275.00.0(08)

Sustenabilitate **67**
Grupul Geberit şi sustenabilitatea 67
Design ecologic – bilanț ecologic 67
Sfaturi ecologice 67
Reciclare **68**
Reciclarea deşeurilor de echipamente electrice şi electronice 68
Garanția pentru clientul final **69**
Date tehnice şi conformitate **70**
Date tehnice 70
Declarația UE de conformitate simplificată 70
Contact **71**
Sediul central 71
Europa 71
Africa şi Orientul Mijlociu 74
Asia 74
Alte țări 75

Pentru siguranța dumneavoastră

Cui i se adresează produsul?

Vasul de WC cu funcție de bideu inclusă Geberit AquaClean poate fi utilizat de către copii începând cu vârsta de 3 ani, precum şi de persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mintale sau care nu au experiența şi cunoştințele necesare, doar dacă acestea sunt asistate de o persoană care să răspundă de siguranța lor sau care le-a instruit în ceea ce priveşte utilizarea dispozitivului şi au înțeles care sunt pericolele care pot rezulta în urma utilizării. Copiii nu au voie să se joace cu acest aparat. Nu este permis ca lucrările pentru curățare şi cele de întreținere efectuate de utilizator să fie efectuate de copii, fără ca aceştia să fie asistați. În cazul în care cablul de alimentare al acestui aparat este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, un service post-vânzare sau o persoană cu calificare asemănătoare, pentru a evita pericolele de expunere.

Cum trebuie utilizat produsul?

Produsul este adecvat pentru următoarele scopuri şi domenii de utilizare:

- utilizare ca vas WC cu funcția de bideu inclusă:
  - pentru curățarea zonei perineale
  - pentru curățarea externă a zonei vaginale
  - pentru purificarea aerului
- instalare în spații interioare încălzite
- racordare la sistemul de apă potabilă
- funcționare cu apă din instalații cu sistem de osmoză inversă

Ce trebuie să evitați?

Produsul nu este destinat următoarelor utilizări:

- părăsirea colacului WC-ului în timpul operației de spălare
- amplasarea sarcinilor şi a obiectelor pe capacul WC-ului
- imersarea telecomenzii în lichide
- utilizare fără dop a agenților detartranți Geberit AquaClean

Utilizarea neconformă

În cazul utilizării neconforme, Geberit nu îşi asumă nicio răspundere pentru eventualele consecințe.

198158385384335371 © 06-2025
967.275.00.0(08)

Măsuri generale de siguranță

Următoarele măsuri de siguranță sunt valabile pe întregul ciclu de viață al produsului:

- Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de prima folosire a produsului pentru a vă familiariza cu modalitatea de utilizare a acestuia.
- Salvați instrucțiunile de utilizare pentru a le consulta ulterior sau imprimați-le.
- Impuritățile din filtrul coş pentru impurități pot conduce la poluarea aerului respirat. Pentru a exclude un pericol pentru sănătate şi pentru a asigura funcționarea deplină, filtrul coş pentru impurități trebuie înlocuit anual.
- Nu utilizați aparatul dacă este deteriorat. Dacă este posibil, deconectați aparatul de la rețea şi contactați service-ul post-vânzare Geberit.
- Nu desfaceți aparatul. Acesta nu conține nicio componentă care ar putea fi întreținută sau reparată de utilizator.
- Nu efectuați niciun fel de modificări, respectiv nu montați instalații suplimentare. În caz de modificare, există pericol de moarte.
- Reparațiile pot fi efectuate numai de instalatori autorizați şi numai cu piese de schimb originale.
- Pot fi folosite doar accesorii originale.
- Operațiile de utilizare şi lucrările de întreținere pot fi efectuate de operator sau de utilizator numai în măsura şi în modul în care acestea sunt descrise în prezentele instrucțiuni de utilizare.
- Utilizați întotdeauna versiunea actuală a instrucțiunilor pentru instalare, în cazul în care GeberitAquaClean a trebuit demontat (de ex. în cazul unei mutări).
- Conectați Geberit AquaClean numai la tensiunea de rețea indicată pe plăcuța de fabricație.
- Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului referitoare la utilizarea agenților de curățare şi a agenților detartranți.

Acest document conține indicații de avertizare în diferite locuri. Indicațiile de avertizare reprezintă măsuri de siguranță care variază în funcție de operațiune şi situație. Acestea avertizează cu privire la pericolele specifice.

Aceste instrucțiuni corespund stadiului tehnic al aparatului în momentul publicației. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări în sensul dezvoltării continue.

Versiunea actuală a acestui document şi a altor documente este disponibilă online: http://catalog.geberit.com.

Explicații privind informațiile de avertizare

Informațiile de avertizare sunt amplasate în locul unde poate apărea pericolul.

Informațiile de avertizare sunt structurate după cum urmează:

AVERTIZARE
Tipul și sursa pericolului
Consecințe posibile în cazul în care nu se ține cont de pericol.
► Măsuri pentru evitarea pericolului.

Următoarele cuvinte de avertizare sunt utilizate pentru a atrage atenția asupra pericolelor remanente, în informații de avertizare și informații importante.

Simbol	Cuvânt de avertizare și semnificație
	PERICOL Acest cuvânt de avertizare indică un pericol cu un grad de risc ridicat, care, dacă nu este evitat, se poate solda cu moartea sau rănirea gravă.
	PRECAUȚIE Acest cuvânt de avertizare indică un pericol cu un grad de risc redus, care, dacă nu este evitat, se poate solda cu rănirea ușoară sau gravă.
	ATENȚIE Acest cuvânt de avertizare indică un pericol, care, dacă nu este evitat, se poate solda cu pagube materiale.
	Marcat doar cu simbol. Atrage atenția asupra unei informații importante

Prezentare generală a simbolurilor de pe produs

Simbol	Semnificație
	Înainte de darea în exploatare a produsului, citiți măsurile de siguranță şi instrucțiunile de utilizare/instrucțiunile de operare.
	Pericol de moarte prin electrocutare

198158385384335371 © 06-2025
967.275.00.0(08)

Înregistrați-vă aparatul

Înregistrarea garanției

Extindeți gratuit perioada de garanție a aparatului dvs. Geberit AquaClean. Pentru aceasta, înregistrați-vă în termen de 90 de zile de la data instalării.

În cel de-al treilea an al perioadei de garanție, în cazul defectelor de material sau de fabricație, Geberit asigură livrarea gratuită a pieselor de schimb, în măsura în care produsul a fost instalat şi dat în exploatare de o firmă de instalații.

Prin link: https://www.geberit-global.com/landingpages/gac-onboarding/

Pe smartphone sau tabletă:

Cu aplicația Geberit Home:

Android:

iOS:

În cazul în care țara dvs. nu este menționată pe site-ul de înregistrare, vă rugăm să consultați lista de informații de contact şi adrese web. → Vezi „Contact”.

Familiarizați-vă cu produsul

Despre aparatele Geberit AquaClean

Aparatul Geberit AquaClean reprezintă un vas WC cu funcție integrată de duş. De asemenea, aparatul îndeplineşte toate funcțiile unui vas WC obişnuit. Funcțiile suplimentare depind de modelul produsului dumneavoastră.

Prezentare generală a funcționalității

Funcții de igienizare:

- purificarea aerului cu neutralizarea mirosurilor neplăcute prin intermediul filtrului de particule fagure ceramic
- funcție activabilă de postfuncționare a purificării aerului
- tehnologie de spălare WhirlSpray cu reglarea individuală a poziției brațului duşului
- funcție dezactivabilă de oscilare a brațului duşului
- duză extensibilă de spălare pentru doamne, integrată în duza de duş, cu poziție individuală a brațului duşului
- curățare automată a brațului duşului înainte şi după fiecare operație de spălare
- funcție dezactivabilă de uscare prin intermediul orificiului de uscare

Funcții confort:

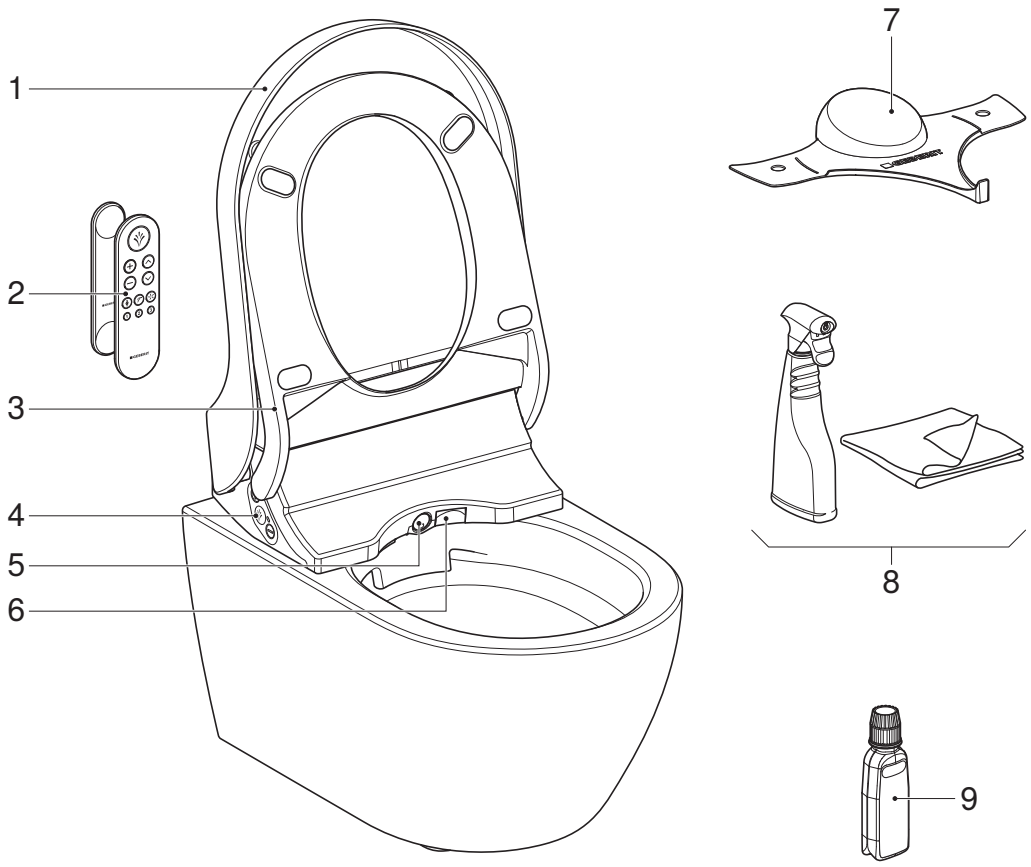
- sunet de confirmare la programarea funcțiilor vasului WC cu funcția de bideu inclusă
- intensitate reglabilă a jetului de apă şi poziție reglabilă a brațului duşului
- colac WC cu sesizarea utilizatorului şi sistem de încălzire a colacului
- colac şi capac WC cu SoftClosing
- funcțiile principale pot fi utilizate prin intermediul unui tablou lateral, ergonomic, de comandă
- utilizabil integral prin intermediul telecomenzii
- posibilitatea de salvare a unui număr de trei profiluri individuale de utilizator şi a unui profil de bază

Curățare şi îngrijire:

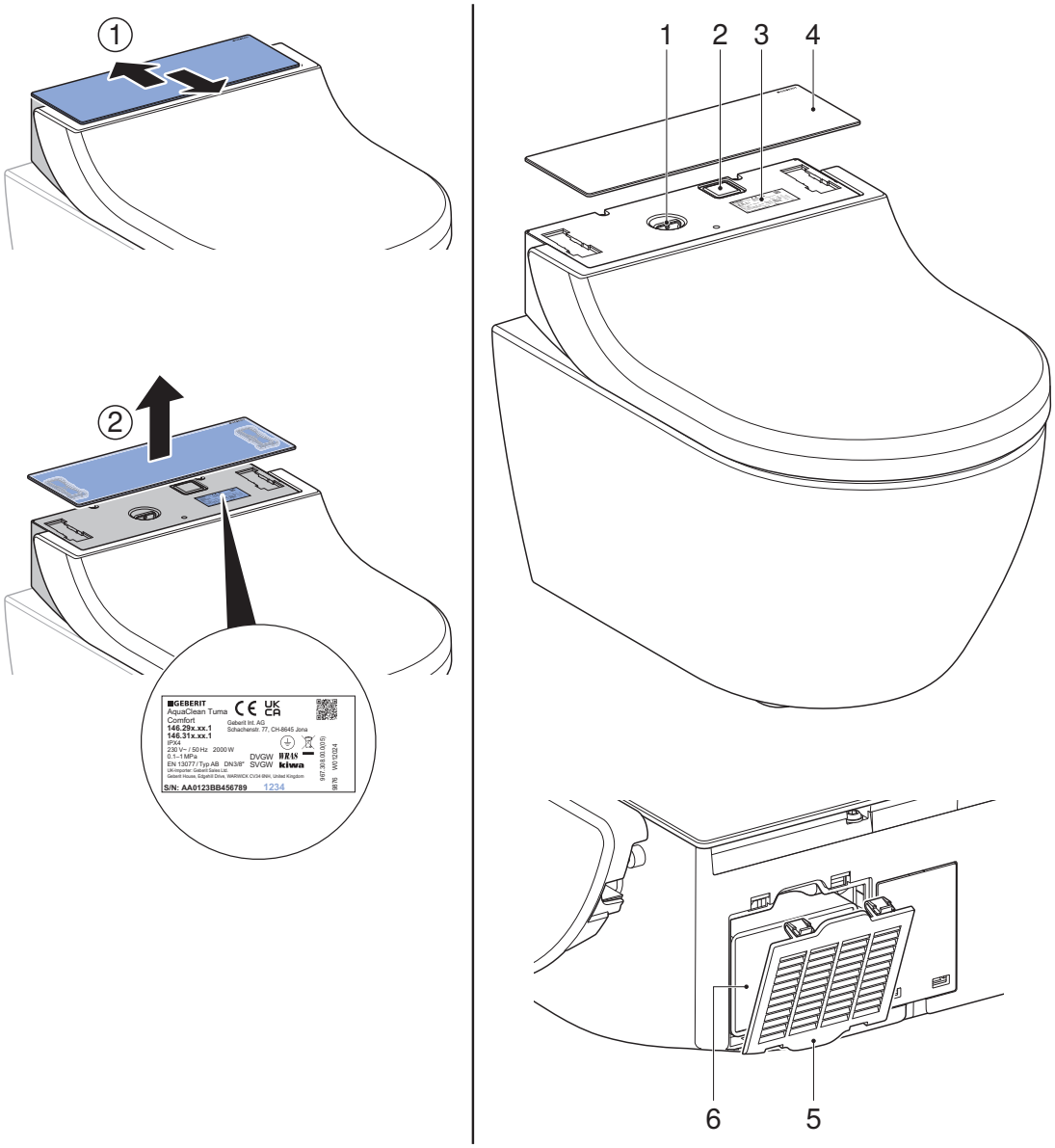
- capac de WC detaşabil
- capac WC detaşabil pentru curățarea între aparat şi vasul ceramic
- program de detartrare

198158385384335371 © 06-2025
967.275.00.0(08)

Scurtă prezentare a aparatului



1	Capac WC
2	Telecomandă cu suport magnetic pe perete
3	Colac WC cu sesizarea utilizatorului şi sistem de încălzire a colacului
4	Tablou lateral de comandă cu LED de stare
5	Brațul duşului cu duză de duş şi duză de spălare pentru doamne
6	Clapetă uscător
7	Protecție împotriva stropirii
8	Geberit AquaClean set de curățare (cod articol 242.547.00.1)
9	Geberit AquaClean agent detartrant (cod articol 147.040.00.1)



1 Orificiul pentru umplere cu dop pentru agent detartrant Geberit AquaClean

2 Întrerupător principal

3 Plăcuța de fabricație cu numărul de serie

4 Capacul de design

5 Partea din spate a aparatului: Capacul compartimentului filtrului

6 Partea din spate a aparatului: Filtru de particule fagure ceramic Geberit înlocuibil, tip 3 (cod art. 242.999.00.1)

Unele componente şi consumabilele enumerate mai jos pot fi comandate direct prin intermediul aplicației Geberit Home sau prin intermediul magazinului online Geberit.

Materiale consumabile	Cod articol
Set de curățare Geberit AquaClean	242.547.00.1
Agent detartrant Geberit AquaClean	147.040.00.1
Set agent detartrant Geberit AquaClean (4 buc.)	147.047.00.1
Set agent detartrant Geberit AquaClean (10 buc.)	147.048.00.1
Duză de duş AquaClean Tuma	243.527.11.1
Telecomandă AquaClean Tuma	245.999.01.1

198158385384335371 © 06-2025
967.275.00.0(08)

Conceptul de utilizare

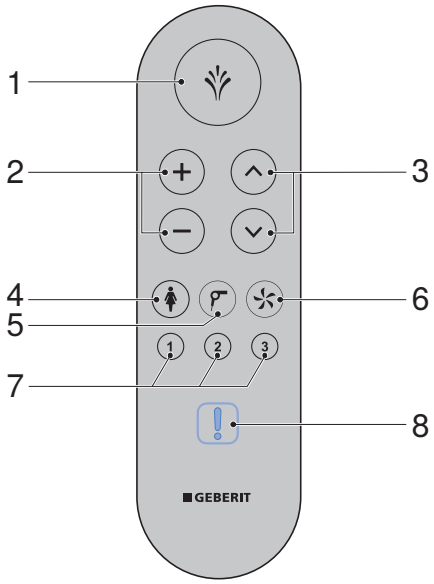
Despre conceptul de utilizare

Vasul WC cu funcția de bideu inclusă poate fi comandat de la telecomandă, tabloul lateral de comandă de la vasul WC cu funcția de bideu şi aplicația Geberit Home.

Telecomanda vasului WC cu funcția de bideu inclusă Geberit AquaClean este dezactivată atât timp cât vasul WC cu funcția de bideu inclusă este conectat la aplicația Geberit Home.

Partea frontală a telecomenzii

Prin intermediul părții frontale a telecomenzii, pot fi folosite toate funcțiile aferente utilizării zilnice.



1	Tasta <Duş>: - pornirea şi oprirea funcției de spălare - oprirea funcției de uscare şi a funcției de spălare pentru doamne
2	Tastele <+>/<->: creşterea sau reducerea intensității jetului de apă/uscătorului
3	Tastele săgeți <sus>/<jos>: reglarea poziției brațului duşului (braț duş înainte/înapoi)
4	Tasta <Funcția de spălare pentru doamne>: pornirea şi oprirea funcției de spălare pentru doamne
5	Tasta <Uscător>: pornirea şi oprirea uscătorului
6	Tasta <Unitate de purificare a aerului>: pornirea şi oprirea unității de purificare a aerului
7	Tastele <Profil utilizator>: selectarea profilurilor de utilizator 1–3
8	LED de stare (vizibil numai dacă este necesar)

Partea din spate a telecomenzii

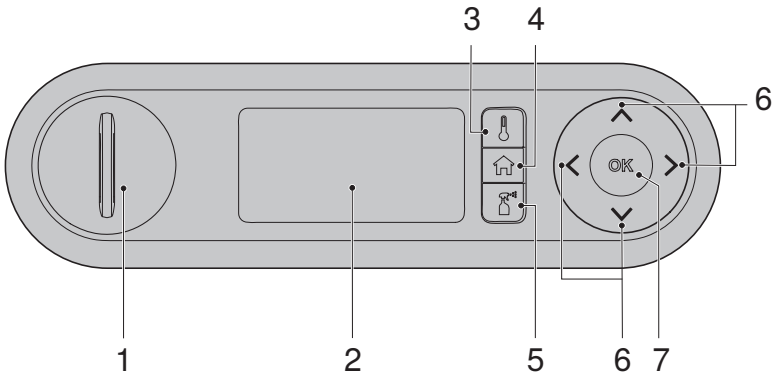
Prin intermediul părții din spate a telecomenzii, aveți acces la diverse setări şi la funcțiile suplimentare.

Pentru a prelungi durata de viață a bateriei, ecranul trece în modul stand-by după ceva timp.

Dacă telecomanda începând cu anul de fabricație 2024 este utilizată pe un aparat cu o versiune mai veche de firmware, nu sunt disponibile toate funcțiile:

- Afişajul arată doar 2 rânduri
- Niciun indicator luminos LED pe partea frontală a telecomenzii
- Nicio funcție prin intermediul celor trei taste de apelare rapidă
- Nicio funcție prin intermediul tastei OK

Pentru a utiliza toate funcțiile, efectuați o actualizare a firmware-ului cu ajutorul aplicației Geberit Acasă (versiunea FW ≥ v 13.0).



1	Locaş pentru baterii
2	Ink-Display
3	Tastă de apelare rapidă <Temperatură>
4	Tastă de apelare rapidă <Home>
5	Tastă de apelare rapidă <Întreținere şi curățare>
6	Tastele săgeată <sus>/<jos>, <stânga>/<dreapta>
7	Tasta <OK><Salvare>

198158385384335371 © 06-2025
967.275.00.0(08)

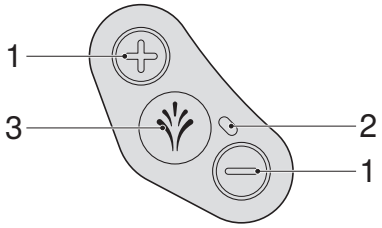
LED de stare pe telecomandă

LED-ul de pe telecomandă indică starea curentă a aparatului prin simpla apăsare a unui buton.

LED	Descriere
Se aprinde intermitent în albastru	• Asocierea este în curs de desfăşurare. → Vezi „Realocarea telecomenzii”, pagina 63 .
Se aprinde verde scurt	• Asocierea a reuşit. • Salvarea unui profil de utilizator a reuşit. • Revenirea la setarea din fabrică a reuşit.
Se aprinde intermitent în albastru-roşu	► Aparatul trebuie detartrat. → Vezi „Detartrarea aparatului”, pagina 54.
Se aprinde intermitent în roşu	Există un mesaj de avarie. ► Un [mesaj de eroare] este afişat - pe ecran prin simpla atingere a unei taste de pe partea din spate a telecomenzii. - în aplicația Geberit Acasă . Urmați instrucțiunile de pe ecranul telecomenzii. Dacă LED-ul continuă să se aprindă intermitent în roşu, contactați unitatea de service post-vânzare Geberit.
Luminează în portocaliu	• Aparatul execută procesul de detartrare. Nu este posibilă utilizarea vasului WC cu funcția de bideu inclusă în timpul efectuării operației de detartrare.
Se aprinde intermitent în portocaliu	• Este efectuată înlocuirea apei. → Vezi „Înlocuirea automată a apei”, pagina 44. • Telecomanda nu are conexiune la vasul WC cu funcția de bideu inclusă. Vasul WC cu funcția de bideu inclusă este oprit sau telecomanda este la > 1 m distanță.

Tabloul lateral de comandă

Prin intermediul tabloului lateral de comandă, în cazul aparatului, pot fi folosite funcțiile vasului WC cu funcția de bideu inclusă.



1 Tastele <+>/<->: Creșterea sau reducerea intensității jetului de apă.

2 LED de stare

3 Tasta <Duș>: Pornirea și oprirea funcției de spălare perineală sau a funcției de spălare pentru doamne.

LED-ul de stare de la tabloul lateral de comandă

LED-ul de stare de la tabloul lateral de comandă vă informează cu privire la starea actuală a aparatului.

LED	Descriere
Nu este aprins (niciun utilizator)	Modul economic este activ sau aparatul este oprit.
Nu este aprins (în timpul utilizării)	Pregătirea apei calde şi încălzirea colacului WC au fost dezactivate în setările de bază.
Luminează în albastru	A fost detectat un utilizator, iar în setările de bază este activată pregătirea apei calde. LED-ul se stinge în modul economic.
Se aprinde intermitent în albastru	Aparatul se inițializează după pornire. Este efectuată o spălare a sistemului.
Se aprinde intermitent în albastru-roşu	Aparatul trebuie detartrat. → Vezi „Detartrarea aparatului”, pagina 54.
Se aprinde intermitent în albastru-roşu şi luminează în portocaliu	Aparatul este blocat şi trebuie detartrat urgent. Utilizarea funcțiilor de spălare nu este posibilă în stare blocată. Blocarea poate fi resetată pentru 1 ciclu de spălare; pentru aceasta trebuie apăsată tasta <Duş> timp de 5 secunde.
Luminează în verde	Filtrul de particule fagure ceramic trebuie înlocuit. → Vezi „Înlocuirea filtrului de particule fagure ceramic”, pagina 64.
Luminează în portocaliu	Aparatul execută procesul de detartrare. Nu este posibilă utilizarea vasului WC cu funcția de bideu inclusă în timpul detartrării.
Se aprinde intermitent în portocaliu	Este efectuată o înlocuire a apei. → Vezi „Înlocuirea automată a apei”, pagina 44.
Se aprinde intermitent în roşu	Mesaj de avarie → Vezi „Vasul WC cu funcția de bideu inclusă nu funcționează”, pagina 58.
Se aprinde intermitent în roşu şi portocaliu	Aparatul se găseşte în funcția de detartrare şi aşteaptă o acțiune din partea utilizatorului.

198158385384335371 © 06-2025
967.275.00.0(08)

Alocare specială a tastelor

Prin intermediul alocării speciale a tastelor, puteți accesa funcții extinse ale vasului WC cu funcția de bideu inclusă.

Tabelul 1: Telecomandă

Funcție	Tastă de la telecomandă	Pornit	Oprit
Salvarea profilului de utilizator	Apăsați tasta dorită <Profil utilizator> timp de 2 secunde.	Sunet ascuțit (1x) şi LED-ul verde se aprinde 2 s	–
Pornirea şi oprirea mişcării oscilante a brațului de duş	Acționați scurt, simultan <sus> şi <jos>.	–	–
Extinderea brațului duşului pentru curățare	Apăsați scurt, simultan <+> şi <Duş>.	–	–
Realocarea telecomenzii	Apăsați simultan <+> de la telecomandă şi de la tabloul lateral de comandă timp de 20 secunde.	Sunet ascuțit (1x) şi LED-ul verde se aprinde 2 s	–
Reglarea funcției de urmărire a unității de purificare a aerului	Apăsați <Unitate de purificare a aerului> timp de 2 secunde.	Sunet ascuțit (1x)	Sunet ascuțit (2x)
Resetarea la setarea din fabrică	Apăsați <Profil utilizator 1> şi <Profil utilizator 3> simultan, timp de 2 secunde.	Sunet ascuțit (3x)	–
Dezactivarea mesajului de detartrare pentru încă 1 ciclu de spălare	Apăsați <Duş> timp de 5 secunde.	Sunet ascuțit (1x)	–

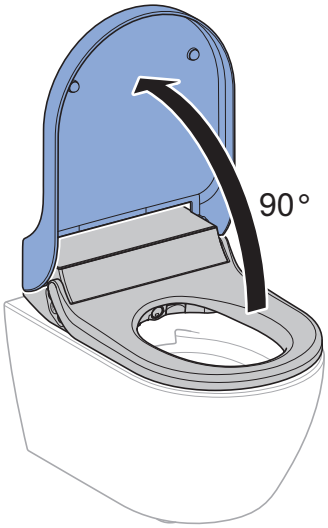
Tabelul 2: Tabloul lateral de comandă

Funcție	Tastă de la tabloul lateral de comandă	Pornit	Oprit
Pornirea funcției de spălare pentru doamne	Apăsați <Duş> timp de 2 secunde.	–	–
Extinderea brațului duşului pentru curățare	Apăsați scurt, simultan <+> şi <Duş>.	–	–
Realocarea telecomenzii	Apăsați simultan <+> de la telecomandă şi de la tabloul de comandă lateral timp de 20 secunde.	Sunet ascuțit (1x)	–
Pornirea funcției de detartrare	Apăsați <-> şi <Duş> simultan, timp de 5 secunde.	–	–
Dezactivarea mesajului de detartrare pentru încă 1 ciclu de spălare	Apăsați <Duş> timp de 5 secunde.	Sunet ascuțit (1x)	–
Pornirea/oprirea modului demonstrație	Apăsați simultan <+> şi <-> timp de 5 secunde.	Sunet ascuțit (1x)	Sunet ascuțit (2x)

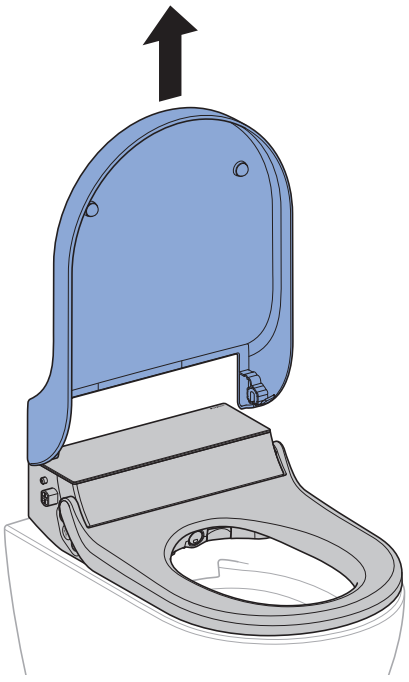
Pornirea şi oprirea aparatului

Între un proces de oprire și de pornire, trebuie să treacă cel puțin 30 de secunde.

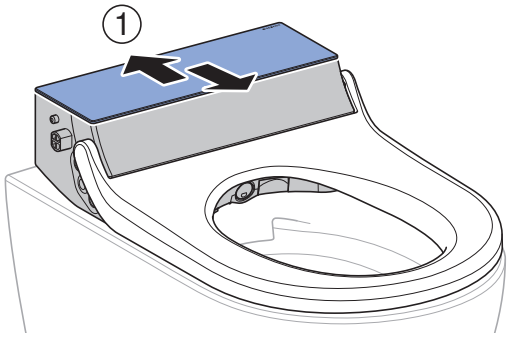
1 Ridicați capacul WC-ului.

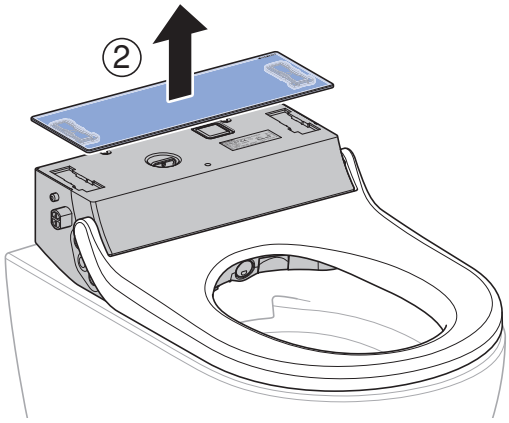


2 Îndepărtați capacul WC-ului.

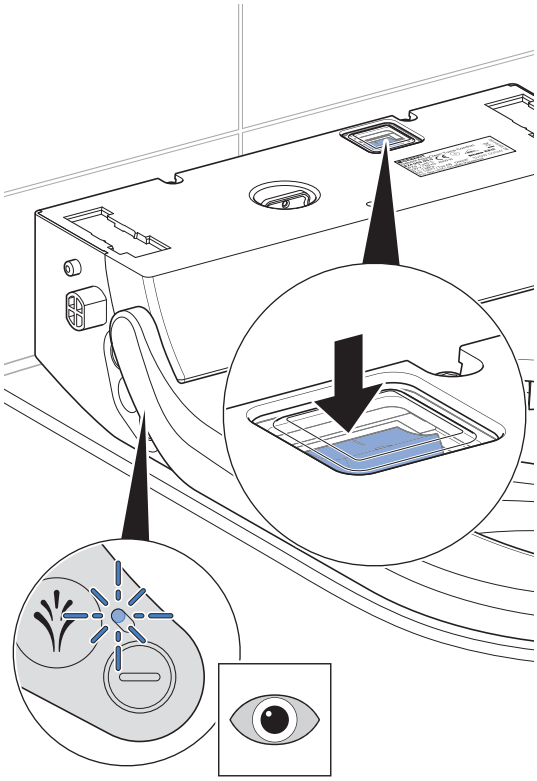


3 Îndepărtați capacul de design.





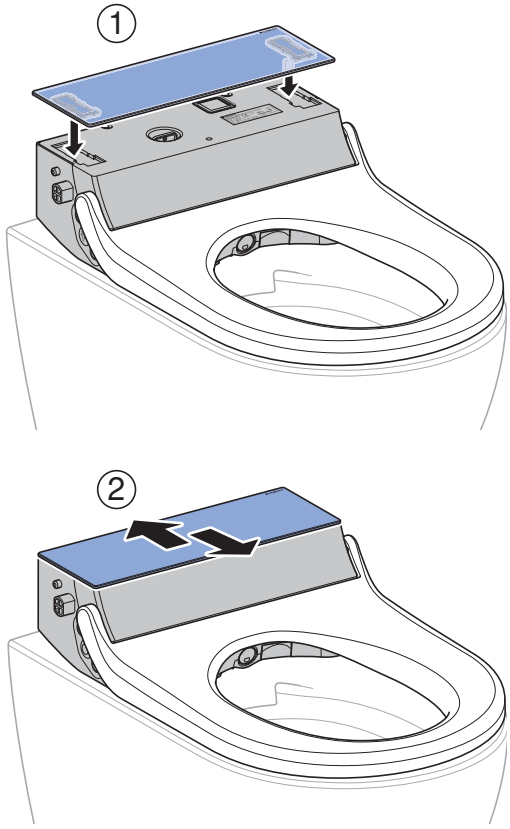
4 Acționați întrerupătorul principal.



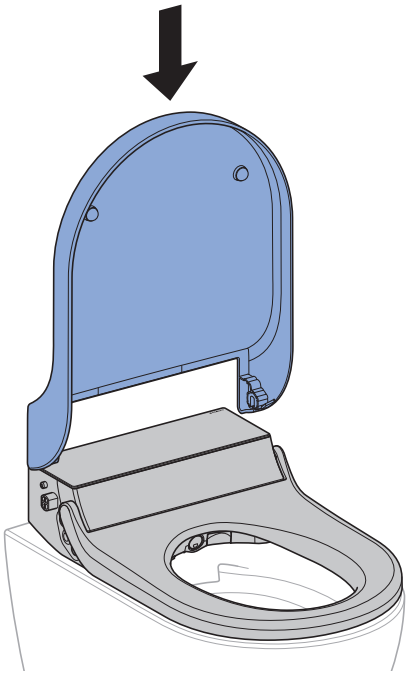
✓ LED-ul de stare de la tabloul lateral de comandă se aprinde intermitent în roşu/ se stinge.

198158385384335371 © 06-2025
967.275.00.0(08)

5 Montați capacul de design.



6 Montați capacul WC-ului.



7 Închideți capacul WC-ului.

Rezultat

✓ Aparatul se reinițializează după pornire.

Aplicația Geberit

Verificarea compatibilității

Pentru a putea utiliza la pe deplin aplicația Geberit, aveți nevoie de un smartphone cu o versiune actuală de Android sau iOS. Dacă este necesar, verificați permisiunile (Bluetooth®, partajarea locației) şi confirmați-le.

Descărcați aplicația Geberit Home

Descărcați gratuit aplicația Geberit Home dinApp-Store:

1 Deschideți App-Store pe smartphone.

2 Introduceți „Geberit Home” în câmpul de căutare.
✓ Este afişată aplicația Geberit Home.

3 Descărcați aplicația.
✓ Aplicația va fi descărcată şi afişată pe smartphone-ul dvs.

De asemenea, puteți scana codul QR respectiv pentru a descărca aplicația Geberit Home:

Android:

iOS:

198158385384335371 © 06-2025
967.275.00.0(08)

Utilizarea aplicației Geberit Home

Aplicația Geberit Home comunică prin intermediul unei interfețe Bluetooth® cu vasul WC cu funcția de bideu inclusă Geberit AquaClean.

Telecomanda vasului WC cu funcția de bideu inclusă Geberit AquaClean este dezactivată atât timp cât vasul WC cu funcția de bideu inclusă este conectat la aplicația Geberit Home.

Vă rugăm să rețineți că este posibil ca aparatul dvs. să nu aibă telecomandă sau ca anumite funcții să nu fie disponibile. Funcțiile şi setările din aplicația Geberit Home variază în funcție de aparat şi regiune şi sunt marcate cu (opțional).

Puteți executa următoarele funcții şi setări folosind aplicația Geberit Acasă:

- Telecomandă
  – Utilizarea funcțiilor de telecomandă
  – Reglarea şi salvarea setărilor personale (opțional)
- Setări aparat
  – Reglarea şi salvarea setărilor de bază
- Service post-vânzare Geberit (opțional)
  – Contactarea unității de service post-vânzare Geberit
  – Solicitarea întreținerii de la distanță a Geberit AquaClean
- Servicii Geberit (opțional)
  – Înregistrați aparatul
  – Extinderea serviciilor de garanție
- Actualizare de software
  – Actualizare firmware
- Instrucțiuni pas cu pas
  – Curățarea duzei de duş şi a brațului de uscare (opțional)
  – Efectuarea detartrării
  – Înlocuirea filtrului de particule fagure ceramic (opțional)

Puteți accesa următoarele informații prin intermediul aplicației Geberit Home:

- Materiale video explicative (opțional)
  – Redare materiale video cu privire la funcționare
  – Redare materiale video cu privire la întreținere şi curățare
- Remedierea defecțiunii
  – Afişare mesaje de eroare
- Instrucțiuni de utilizare
  – Afişare instrucțiuni de utilizare

Modulul de utilizare a aparatului

Primii paşi

Funcțiile pot fi dezactivate, activate sau adaptate prin intermediul telecomenzii sau al aplicației Geberit Home.

- La activarea unei funcții, aparatul scoate un sunet ascuțit (1x).
- La dezactivarea unei funcții, aparatul scoate un sunet ascuțit (2x).

La folosirea aparatului aveți următoarele funcții.

Atunci când vă aşezați pe colacul WC,

- porneşte unitatea de purificare a aerului.
- sesizarea utilizatorului se activează şi aparatul inițiază funcția de spălare.
- porneşte încălzirea colacului WC.

Când se porneşte operația de spălare,

- funcția de spălare perineală se activează pentru 50 de secunde, sau funcția de spălare pentru doamne pentru 30 de secunde.
- se poate întrerupe oricând operația de spălare.
- se poate adapta operația de spălare la necesitățile personale.
- funcția de uscare se activează pentru 5 minute, imediat ce spălarea perineală sau funcția de spălare pentru doamne s-a încheiat.
- poate întrerupe oricând funcția de uscare.
- se pot modifica setările de bază şi se pot adapta nevoilor personale.
- profilul personal şi profilurile de utilizator pot fi salvate pentru următoarea utilizare.

Atunci când vă ridicați de pe colacul WC,

- se dezactivează funcția de spălare.
- se dezactivează funcția de uscare.
- se dezactivează încălzirea colacului WC.
- se dezactivează unitatea de purificare a aerului.
- duza de duş şi duza de spălare pentru doamne sunt spălate intens.
- aparatul se comută în modul economic.

Pornirea sau oprirea permanentă a funcțiilor

Dacă nu se fac setări personale, la utilizarea vasului WC cu funcția de bideu inclusă se vor activa setările din fabrică. Profilul dvs. personal sau profilurile de utilizator pot fi resetate oricând la setarea din fabrică. → Vezi „Alocare specială a tastelor”, pagina 17.

Funcțiile pot fi pornite sau oprite permanent, dacă

- profilul de bază este modificat şi setările personale sunt salvate, care se activează automat la folosirea vasului WC cu funcția de bideu. → Vezi „Memorarea profilurilor de utilizator”, pagina 28.
- se alocă până la trei profiluri de utilizator diferite şi acestea sunt salvate la tasta pentru funcții personalizate corespunzătoare. → Vezi „Memorarea profilurilor de utilizator”, pagina 28.
- la utilizarea vasului WC cu funcția de bideu se activează unul dintre profilurile de utilizator salvate. → Vezi „Accesarea profilurilor de utilizator”, pagina 28.

Vedere de ansamblu asupra funcțiilor şi posibilităților de setare:

- Setările aparatului dvs., → vezi „Setările aparatului dumneavoastră”, pagina 23.
- Setări suplimentare la aparatul dvs., → vezi „Setări suplimentare ale aparatului dvs. în aplicația Geberit Home”, pagina 23.

198158385384335371 © 06-2025
967.275.00.0(08)

Setările aparatului dumneavoastră

Dacă este detectat un utilizator, este activat automat profilul de bază cu setările de bază.

În timpul operației de spălare puteți să o adaptați în orice moment nevoilor dumneavoastră. Puteți aloca setările dvs. individuale uneia dintre cele trei taste pentru profilul de utilizator şi le puteți activa la următoarea utilizare.

Setare	Domeniul de setare	Setarea din fabrică a profilului de bază
Intensitatea jetului de apă la spălarea perineală	treapta 1–5	treapta 3
Intensitatea jetului de apă la funcția de spălare pentru doamne	treapta 1–5	treapta 1
Poziția brațului dușului la spălarea perineală	treapta 1–5	treapta 3
Poziția brațului dușului la funcția de spălare pentru doamne	treapta 1–5	treapta 4
Funcția de oscilare a brațului dușului la spălarea perineală	pornit/oprit	pornit
Funcția de oscilare a brațului dușului la funcția de spălare pentru doamne	pornit/oprit	oprit
Apă caldă la funcția de spălare	pornit/oprit	pornit
Sistem de încălzire a colacului	pornit/oprit	pornit
Funcția de uscare după operația de spălare	pornit/oprit	pornit
Funcția de purificare a aerului la sesizarea utilizatorului	pornit/oprit	pornit
Funcția de urmărire a unității de purificare a aerului	pornit/oprit	oprit

Setări suplimentare ale aparatului dvs. în aplicația Geberit Home

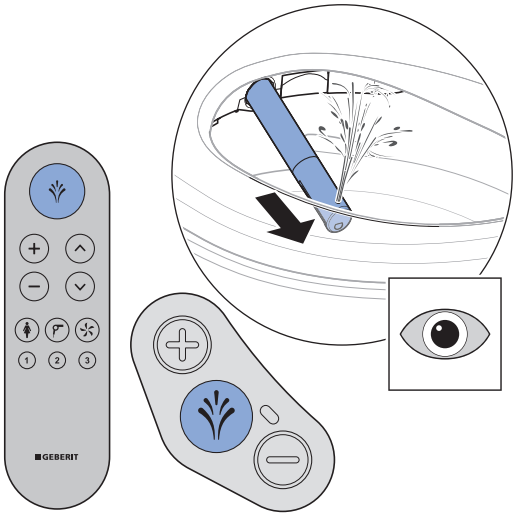
Setare	Domeniul de setare	Setarea din fabrică a profilului de bază
Temperatura apei dușului	treapta 1–5	treapta 4
Temperatura uscătorului	treapta 1–5	treapta 5
Temperatura sistemului de încălzire a colacului	treapta 1–5	treapta 4
Duritatea apei	scăzută/medie/dură	dură

Utilizarea spălării perineale

Premisă

– Sunteți aşezat pe colacul WC-ului.

▶ Apăsați scurt, o singură dată, tasta <Duş> de la tabloul lateral de comandă sau de la telecomandă.



Rezultat

✓ Operația de spălare începe.
✓ Spălarea perineală porneşte cu funcția de oscilare. O cantitate mică de apă se scurge prin preaplin în vasul de ceramică WC. Spălarea perineală este activă timp de 50 de secunde.

Prin reapăsarea tastei <Duş>, puteți termina mai devreme operația de spălare.

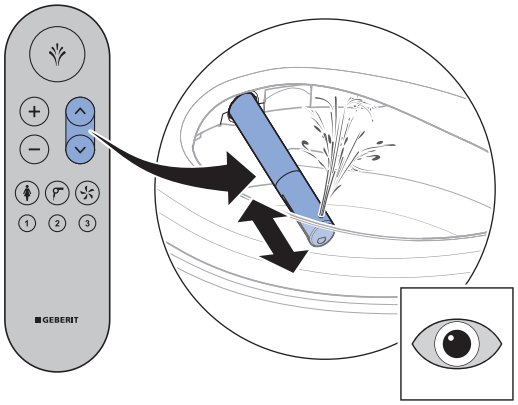
Pornirea şi oprirea mişcării oscilante a duşului pentru spălare perineală

Mişcarea oscilantă a brațul duşului creşte eficiența de curățare.

Premisă

– Operația de spălare este în derulare.

▶ Acționați simultan tastele săgeată <sus> şi <jos> pentru a opri şi a porni mişcarea oscilantă în timpul operației de spălare.



198158385384335371 © 06-2025
967.275.00.0(08)

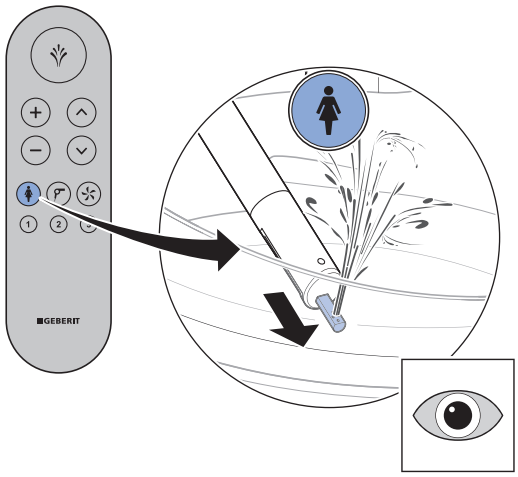
Utilizarea funcției de spălare pentru doamne

Zona intimă feminină este o zonă foarte sensibilă, care necesită îngrijire specială și atentă. Pentru a obține un rezultat optim de curățare, funcția de spălare pentru doamne trebuie reglată la condițiile ergonomice ale dumneavoastră. Poziția duzei de duș și intensitatea jetului de apă trebuie selectate astfel încât jetul de apă să nu poată pătrunde în vagin.

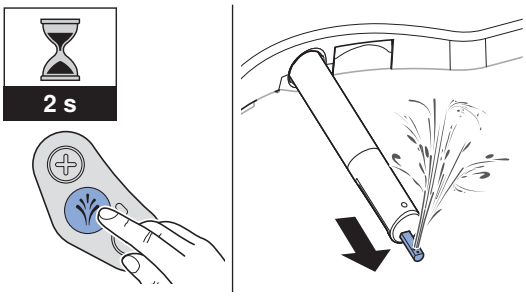
Premisă

– Sunteți aşezată pe colacul WC.

1 Apăsați tasta <Funcție de spălare pentru doamne> de la telecomandă.



2 Sau: Acționați tasta <Duş> de pe tabloul lateral de comandă timp de 2 secunde.



Rezultat

✓ Funcția de spălare pentru doamne porneşte.

Prin reapăsarea tastei <Duş>, puteți termina mai devreme operația de spălare.

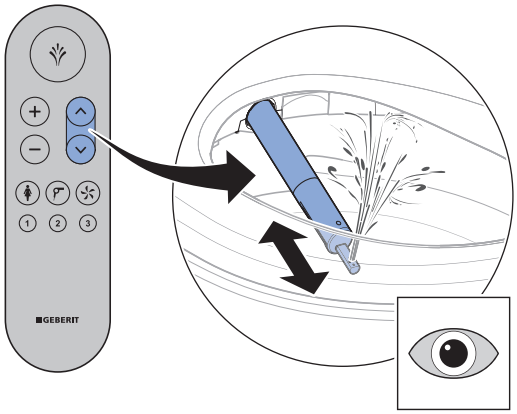
Pornirea şi oprirea mişcării oscilante a funcției de spălare pentru doamne

La utilizarea mişcării oscilante a brațului duşului cu funcția de spălare pentru doamne se poate produce în anumite cazuri transmiterea germenilor din zona perineală.

Premisă

– Funcția de spălare pentru doamne este în curs.

▶ Acționați simultan tastele săgeată <sus> şi <jos> pentru a opri şi a porni mişcarea oscilantă în timpul funcției de spălare pentru doamne.



Pornirea și oprirea uscătorului

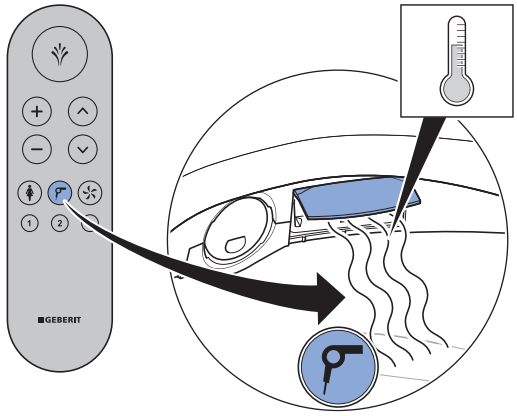
Conform setărilor din fabrică, procesul de uscare porneşte automat, imediat ce operația de spălare a luat sfârşit. Procesul de uscare automată poate fi oprit în profilul de bază şi apoi pornit manual.

Premisă

– Sunteți aşezată pe colacul WC.

– Operația de spălare este în derulare.

▶ Apăsați tasta <Uscător>.



Rezultat

✓ Procesul de uscare porneşte şi durează 5 minute.

Prin reapăsarea tastei <Uscător> puteți încheia mai devreme operația de uscare.

Pornirea şi oprirea funcției de postfuncționare a purificării aerului

Premisă

– Sunteți aşezat pe colacul WC.

▶ Apăsați tasta <Unitate de purificare a aerului> de la telecomandă timp de 2 secunde.

Rezultat

✓ Aparatul scoate un sunet ascuțit (1x).

✓ Funcția de urmărire a unității de purificare a aerului este activată. Timpul de postfuncționare durează 2 minute și începe la încheierea ultimei funcții de spălare sau uscare.

La reapăsarea tastei timp de 2 secunde puteți dezactiva din nou funcția. Aparatul scoate un sunet ascuțit (2x).

198158385384335371 © 06-2025

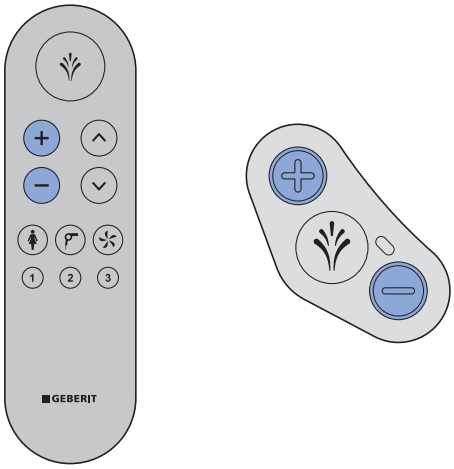
Adaptarea operației de spălare în funcție de nevoile dumneavoastră

Reglarea intensității jetului de apă

Premisă

– Operația de spălare este activă.

▶ Apăsați tasta <+> pentru a creşte intensitatea jetului de apă. Apăsați tasta <-> pentru a reduce intensitatea jetului de apă.



Rezultat

✓ Jetul de apă se intensifică, respectiv devine mai slab.

Puteți regla intensitatea jetului de apă în 5 trepte de reglare.

Reglarea poziției brațului duşului

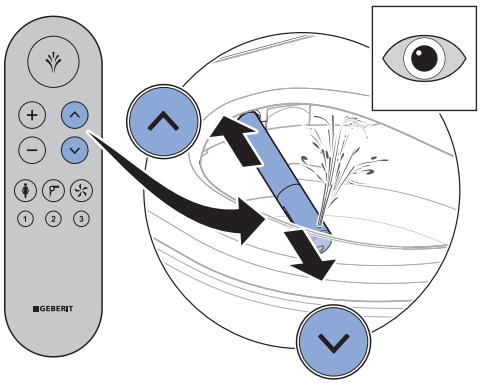
Utilizatorii de sex feminin ar trebui să regleze poziția brațului duşului pentru efectuarea operației de spălare în funcție de condițiile ergonomice, pentru a nu afecta protecția naturală a zonei vaginale.

Premisă

– Operația de spălare este în derulare.

▶ Apăsați tastele săgeată de la telecomandă pentru a poziționa brațul duşului.

✓ Brațul duşului se deplasează înainte sau înapoi.



Rezultat

✓ Brațul duşului este reglat în mod optim.

Puteți regla poziția brațului duşului în 5 trepte.

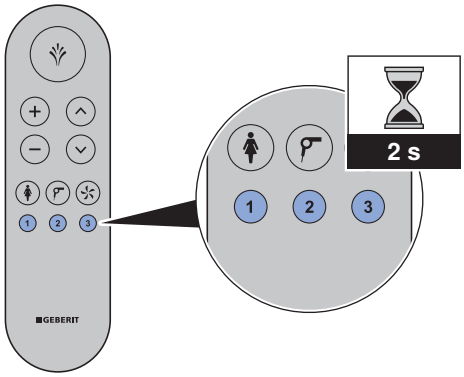
Memorarea profilurilor de utilizator

Prin intermediul tastelor <Profil utilizator> de la telecomandă, pot fi memorate 3 profiluri de utilizator.

Profilurile de utilizator facilitează accesul direct la setările dumneavoastră personale. Alegeți un profil de utilizator imediat ce v-ați așezat.

1 Efectuați setările personale.

2 Apăsați una dintre cele 3 taste <Profil utilizator> mai mult de 2 secunde.



Rezultat

✓ Aparatul scoate un sunet ascuțit (1x).
✓ LED-ul de pe telecomandă se aprinde verde scurt.
✓ Setările actuale sunt memorate pe această tastă.

Următoarele funcții pot fi setate numai cu ajutorul părții din spate a telecomenzii:

- încălzirea colacului-WC
- temperatura apei
- temperatura aerului cald

→ Vezi „Meniu Utilizator”, pagina 38.

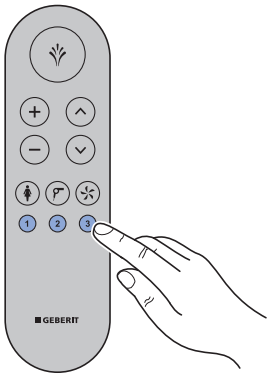
Accesarea profilurilor de utilizator

Profilurile de utilizator facilitează accesul direct la setările dumneavoastră personale. Alegeți un profil de utilizator imediat ce v-ați așezat.

Premisă

– Profilurile personale de utilizator sunt salvate pe tastele respective <Profil utilizator>. → Vezi „Memorarea profilurilor de utilizator”, pagina 28.

▶ Apăsați tasta <Profil utilizator>, pe care sunt salvate setările dvs. personale.



Rezultat

✓ Profilul dvs. de utilizator este accesat.
✓ Operația de spălare poate fi pornită cu setările personale utilizând tasta <Duş>.

198158385384335371 © 06-2025
967.275.00.0(08)

Salvarea profilului de utilizator personal în aplicația Geberit Home

Premisă

– Versiunea actuală a aplicației Geberit Home este instalată pe smartphone-ul dvs.

– Aplicația Geberit Home rulează.

– Vă aflați în raza de detecție a vasului WC cu funcția de bideu inclusă, iar detecția utilizatorului nu trebuie să fie activată.

1 Efectuați setările personale.

2 Salvați setările în aplicația Geberit Home.

Rezultat

✓ Profilul personal de utilizator este salvat pe smartphone-ul dvs.

✓ Setările sunt valabile pentru toate vasele WC cu funcția de bideu inclusă conectate.

Dispozitivul se programează după cum urmează

Prezentare generală a posibilităților de programare

Setările aparatului pot fi efectuate numai cu ajutorul părții din spate a telecomenzii. La apăsarea oricărei taste de pe partea din spate a telecomenzii, este activat ecranul.

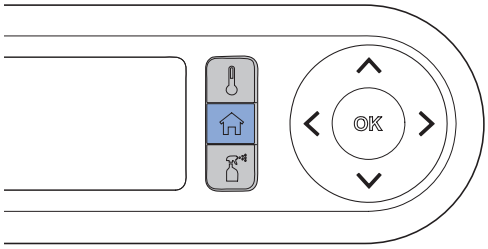
Pentru a proteja bateria, ecranul se dezactivează după 30 de secunde. Ecranul se reconfigurează periodic, ceea ce îl face să pâlpâie.

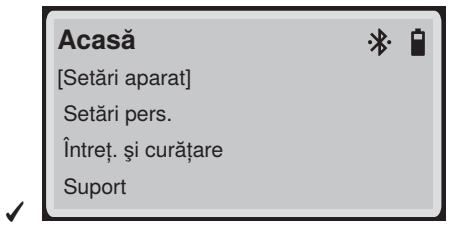
Sunt disponibile următoarele meniuri principale:

- [Setări aparat]
- [Setări personale]
- [Întreț. şi curățare]
- [Suport]

Meniul principal Setări aparat

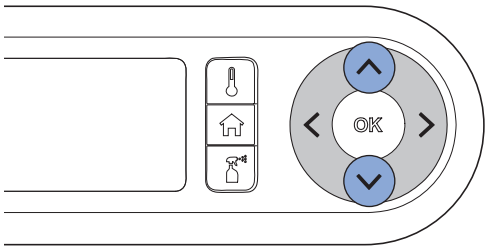
1 Accesați meniul principal [Setări aparat] prin intermediul tastei <Home> de pe spatele telecomenzii.





✓

2 Folosiți tastele săgeată <sus>/<jos> pentru a ajunge la următoarea funcție din meniu.



✓ Funcția de meniu activă este indicată prin paranteze pătrate.

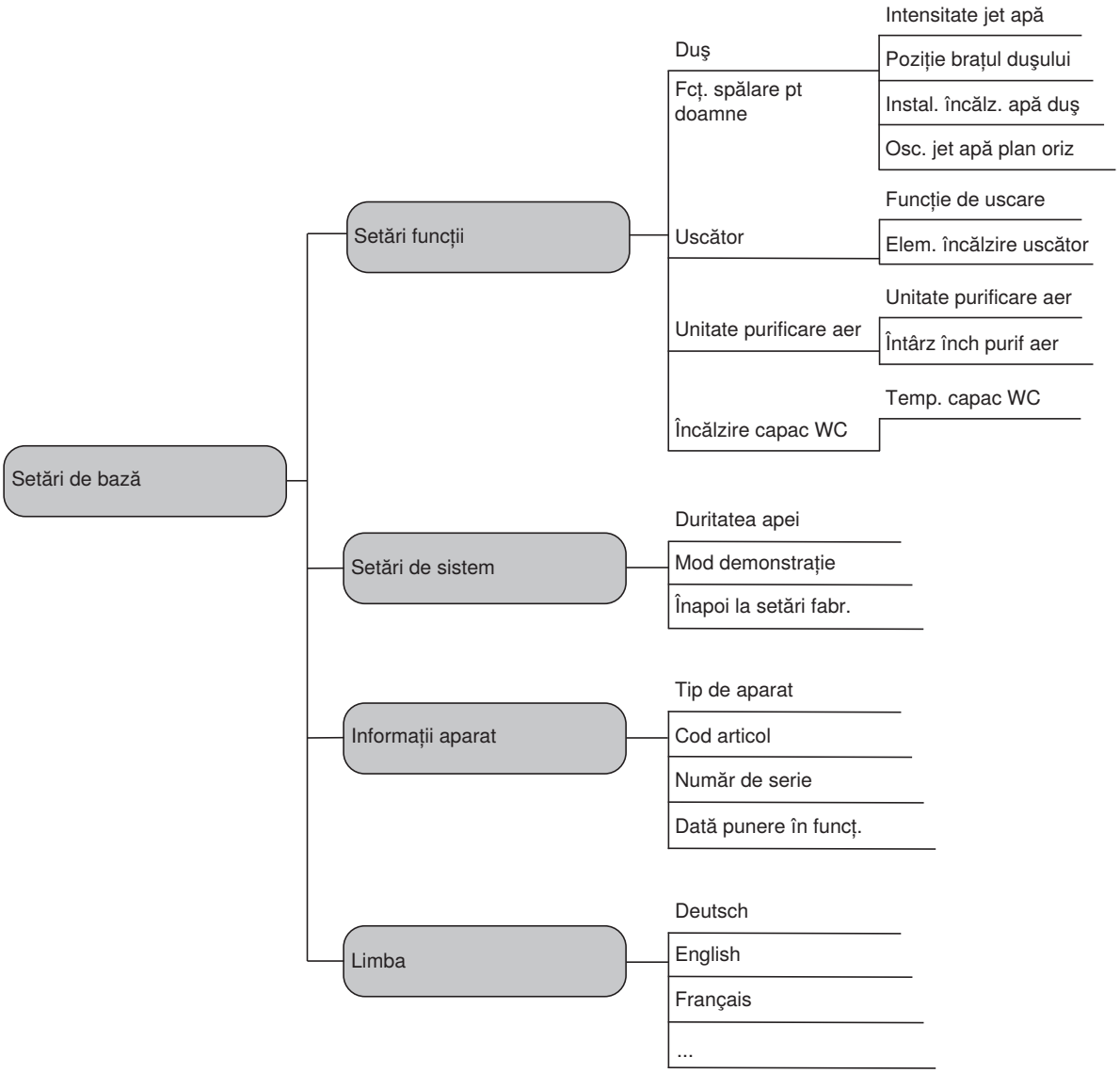
3 Confirmați funcția de meniu cu tasta <OK>.

4 Efectuați setările.

5 Salvați setările cu tasta <OK>.

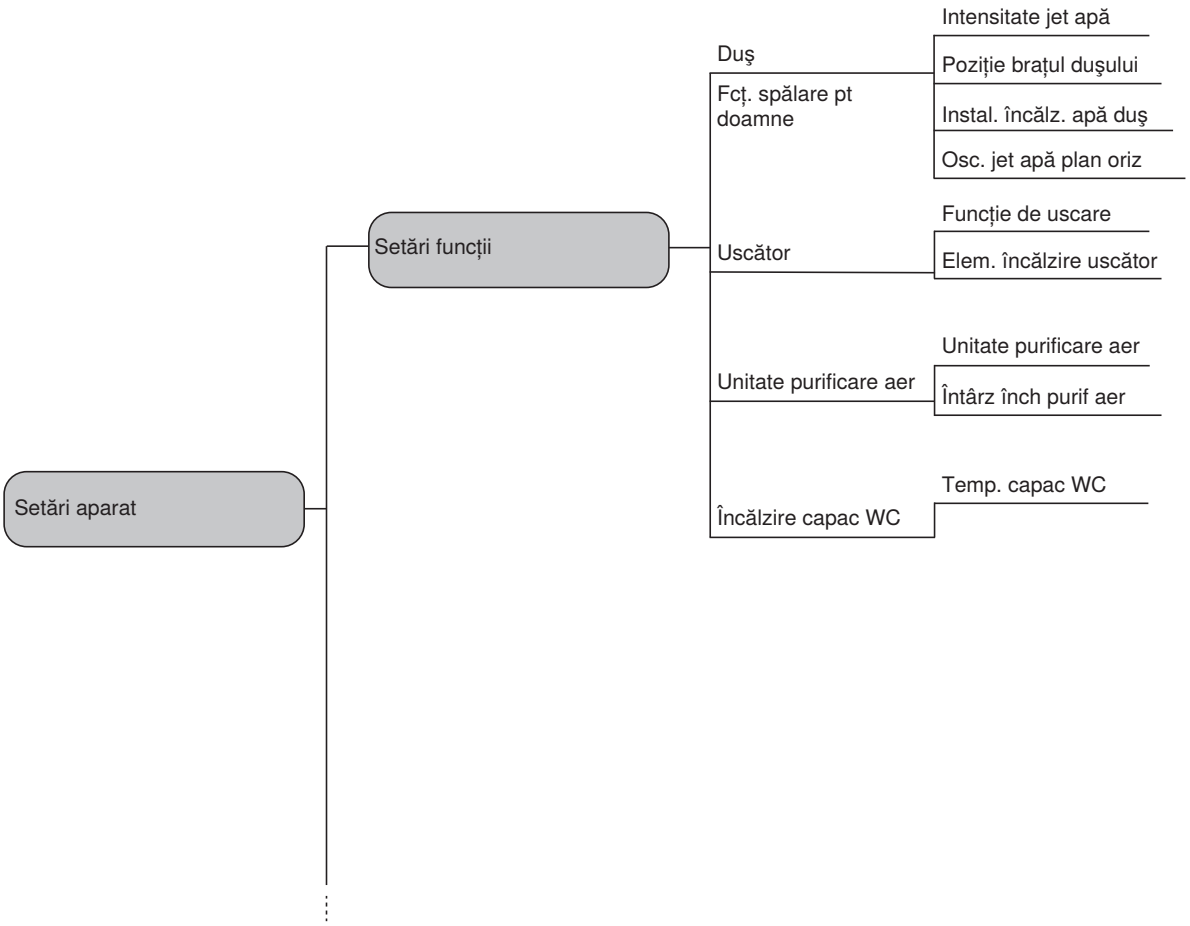
198158385384335371 © 06-2025
967.275.00.0(08)

Meniu Setări aparat



Funcția [Oscilarea jetului de apă în plan orizontal] este disponibilă numai în submeniul [Duş].

Meniu Setări funcții



Funcția [Oscilarea jetului de apă în plan orizontal] este disponibilă numai în submeniul [Duş].

198158385384335371 © 06-2025
967.275.00.0(08)

Tabelul 3: Setări funcții - duş/funcția de spălare pentru doamne

Afişare pe ecran/în meniu	Afişare pe ecran/în submeniu	Setare
Setări funcții [Duş] Fcț. spălare pt doamne Uscător ⌄ **Setări funcții** Duş [Fcț. spălare pt doamne] Uscător ⌄	**Duş** [Intensitate jet apă] Poziție brațul duşului Instal. încălz. apă duş Osc. jet apă plan oriz	[Intensitatea jetului de apă] la spălarea perineală [Intensitatea jetului de apă] la funcția de spălare pentru doamne **Intensitate jet apă** < ▂▄▆▉ > [Salvare cu OK]
	Duş Intensitate jet apă [Poziție brațul duşului] Instal. încălz. apă duş Osc. jet apă plan oriz	[Poziția brațului duşului] la spălarea perineală [Poziția brațului duşului] la funcția de spălare pentru doamne **Poziție brațul duşului** < ▉▉▉□□ > [Salvare cu OK]
	Duş Intensitate jet apă Poziție brațul duşului [Instal. încălz. apă duş] Osc. jet apă plan oriz	Temperatura apei duşului **Temperatura apei** < ✕ ▂□□□□ > [Salvare cu OK]
	Duş Intensitate jet apă Poziție brațul duşului Instal. încălz. apă duş [Osc. jet apă plan oriz] 1)	[Pornit] = Mişcarea oscilantă a brațului duşului este activată. [Oprit] = Mişcarea oscilantă a brațului duşului este dezactivată. **Osc. jet apă plan oriz** [Pornit] Oprit Salvare cu OK

1) Funcția [Oscilarea jetului de apă în plan orizontal] este disponibilă numai în submeniul [Duş].

Tabelul 4: Setări funcții - uscător

Afişare pe ecran/în meniu	Afişare pe ecran/în submeniu	Setare
Setări funcții Duş Fcț. spălare pt doamne [Uscător] ⌄		[Pornit] = Funcția de uscare porneşte automat după funcția de spălare. [Oprit] = Funcția de uscare este dezactivată.
	Uscător [Funcție de uscare] Elem. încălzire uscător	**Funcție de uscare** [Pornit] Oprit Salvare cu OK
	Uscător Funcție de uscare [Elem. încălzire uscător]	Temperatura aerului uscătorului **Temperatură de uscare** [Salvare cu OK]

Tabelul 5: Setări funcții - unitate de purificare a aerului

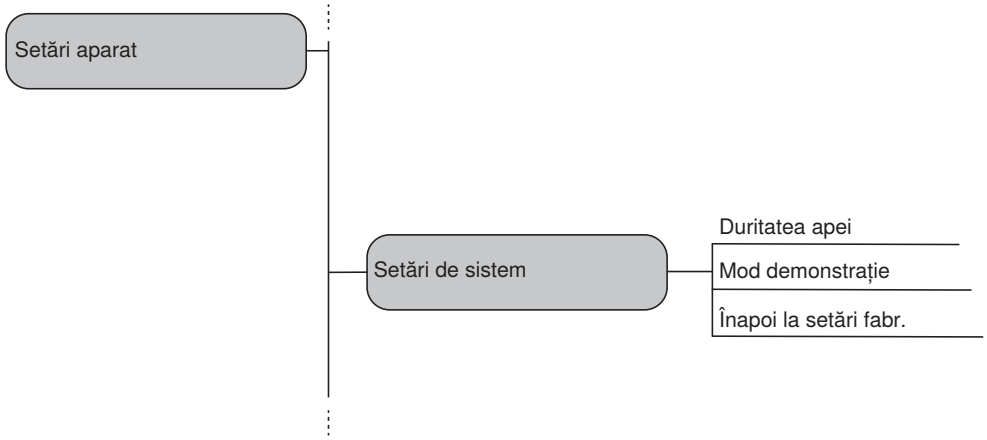
Afişare pe ecran/în meniu	Afişare pe ecran/în submeniu	Setare
Setări funcții [Unitate purificare aer] Încălzire capac WC ⌃		[Pornit] = Unitatea de purificare a aerului porneşte de îndată ce este detectat un utilizator pe WC. [Oprit] = Unitatea de purificare a aerului este dezactivată.
	Unitate purificare aer [Unitate purificare aer] Întârz înch purif aer	**Unitate purificare aer** [Pornit] Oprit Salvare cu OK
	Unitate purificare aer Unitate purificare aer [Întârz înch purif aer]	[Pornit] = Unitatea de purificare a aerului continuă să funcționeze timp de 2 minute. [Oprit] = Nu are loc o postfuncționare a unității de purificare a aerului. **Întârz înch purif aer** [Pornit] Oprit Salvare cu OK

198158385384335371 © 06-2025
967.275.00.0(08)

Tabelul 6: Setări funcții - Sistem de încălzire a colacului WC

Afişare pe ecran/în meniu	Afişare pe ecran/în submeniu	Setare
Setări funcții Unitate purificare aer [Încălzire capac WC] 		Temperatura sistemului de încălzire a colacului WC. **Temp. capac WC** [Salvare cu OK]

Meniu Setări sistem



Tabelul 7: Setări sistem - duritatea apei

Afişare pe ecran/în meniu	Afişare pe ecran/în submeniu	Setare
Setări de sistem [Duritatea apei] Mod demonstrație Înapoi la setări fabr.	**Duritatea apei** [moale] medie dură Continuare cu OK	**Duritatea apei moale** °fH < 15 °dH < 8 °eH < 11 Salvare cu OK
	Duritatea apei moale [medie] dură Continuare cu OK	**Duritatea apei medie** °fH 15 - 25 °dH 8 - 14 °eH 11 - 18 Salvare cu OK
	Duritatea apei moale medie [dură] Continuare cu OK	**Duritatea apei dură** °fH > 25 °dH > 14 °eH > 18 Salvare cu OK

198158385384335371 © 06-2025
967.275.00.0(08)

Tabelul 8: Setări sistem - modul demonstrație

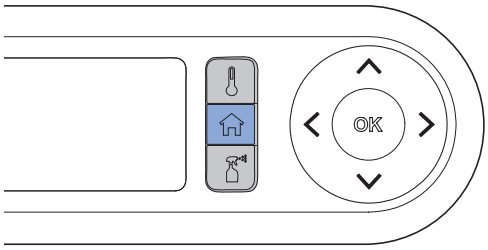
Afişare pe ecran/în meniu	Afişare pe ecran/în submeniu	Setare
Setări de sistem Duritatea apei [Mod demonstrație] Înapoi la setări fabr.		[Pornit] = Modul demonstrație este activat. [Oprit] = Modul demonstrație este dezactivat. **Mod demonstrație** [Pornit] Oprit Salvare cu OK

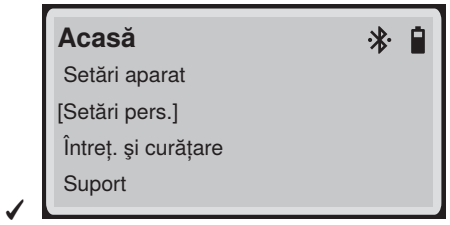
Tabelul 9: Setări sistem - setare din fabrică

Afişare pe ecran/în meniu	Afişare pe ecran/în submeniu	Setare
Setări de sistem Duritatea apei Mod demonstrație [Înapoi la setări fabr.]	Limba nu este resetată atunci când reveniți la setarea din fabrică. **Înapoi la setări fabr.** Resetați acum dispoz. la setările din fabrică? [Continuare cu OK]	[Da] = Se aplică setarea din fabrică. [Nu] = Setarea din fabrică nu se aplică. La resetarea din fabrică, aparatul emite un sunet ascuțit (3x). **Înapoi la setări fabr.** [Da] Nu Salvare cu OK

Meniu principal Setări personale

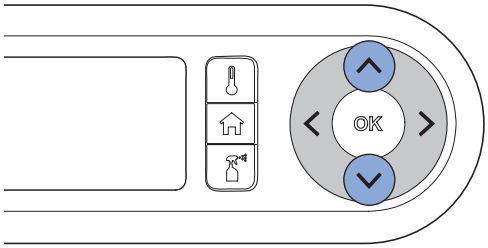
1 Accesați meniul principal [Setări pers.] prin intermediul tastei <Home> de pe spatele telecomenzii.





✓

2 Folosiți tastele săgeată <sus>/<jos> pentru a ajunge la următoarea funcție din meniu.



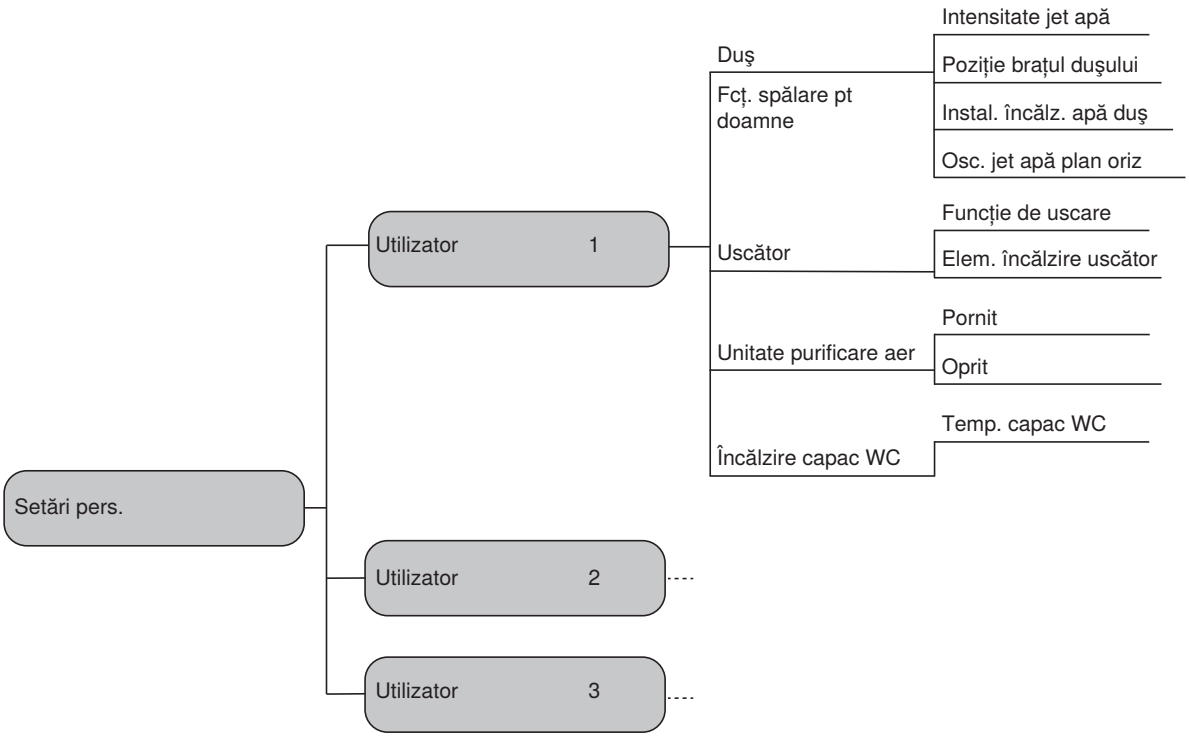
✓ Funcția de meniu activă este indicată prin paranteze pătrate.

3 Confirmați funcția de meniu cu tasta <OK>.

4 Efectuați setările.

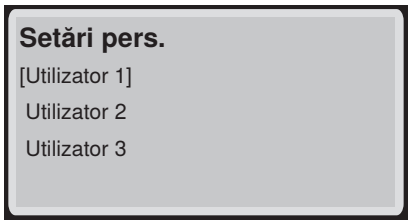
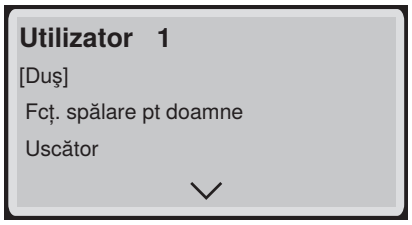
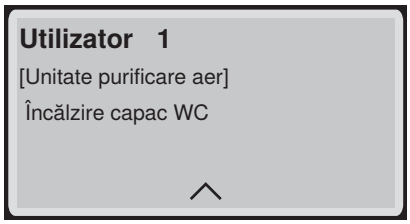
5 Salvați setările cu tasta <OK>.

Meniu Utilizator



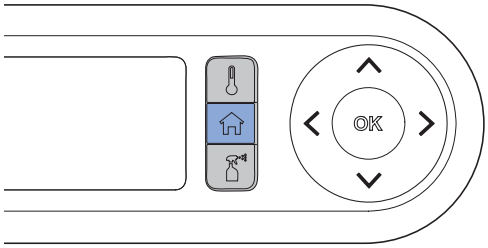
198158385384335371 © 06-2025
967.275.00.0(08)

Tabelul 10: Setări personale - utilizator

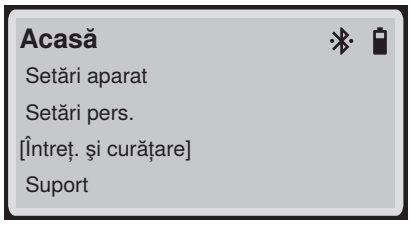
Afişare pe ecran/în meniu	Afişare pe ecran/în submeniu	Setare
	 	→ Vezi „Meniu Setări funcții”, pagina 32.

Meniul principal Întreținere şi curățare

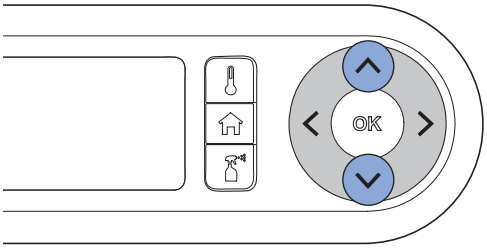
1 Accesați meniul principal [Întreț. şi curățare] prin intermediul tastei <Home> de pe spatele telecomenzii.



✓



2 Folosiți tastele săgeată <sus>/<jos> pentru a ajunge la următoarea funcție din meniu.



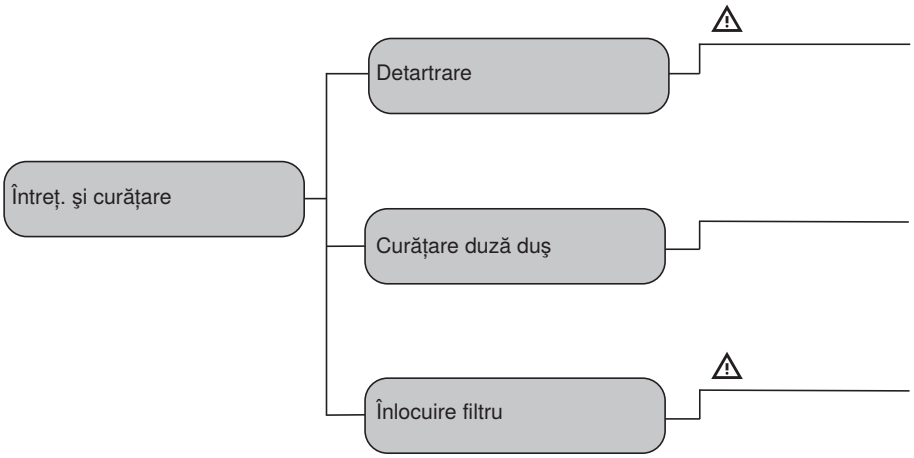
✓ Funcția de meniu activă este indicată prin paranteze pătrate.

3 Confirmați funcția de meniu cu tasta <OK>.

4 Efectuați setările.

5 Salvați setările cu tasta <OK>.

Meniu Întreținere şi curățare



198158385384335371 © 06-2025
967.275.00.0(08)

Tabelul 11: Întreținere şi curățare - Detartrare

Afişare pe ecran/în meniu	Afişare pe ecran/în submeniu	Setare
Întreț. şi curățare [Detartrare] ⚠ Curățare duză duş Înlocuire filtru	**Detartrare** WC-ul trebuie detartrat Durată aproximativ 30 min [Start cu OK] Anulare	→ Vezi „Detartrarea aparatului”, pagina 54.
Întreț. şi curățare [Detartrare] Curățare duză duş Înlocuire filtru	**Întreț. şi curățare** Următoarea detartrare în ddd Zile [Continuare cu OK]	

Tabelul 12: Întreținere şi curățare - Duză de duş

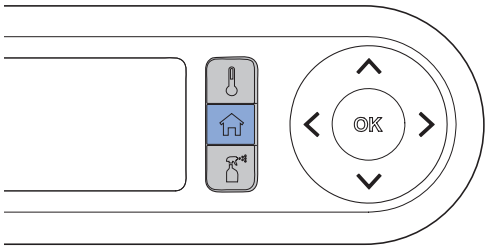
Afişare pe ecran/în meniu	Afişare pe ecran/în submeniu	Setare
Întreț. şi curățare Detartrare [Curățare duză duş] Înlocuire filtru		→ Vezi „Curățarea duzei de duş cu ajutorul tabloului lateral de comandă sau cu ajutorul tastelor de pe telecomandă”, pagina 53. → Vezi „Curățarea duzei de duş prin intermediul ecranului telecomenzii”, pagina 51.

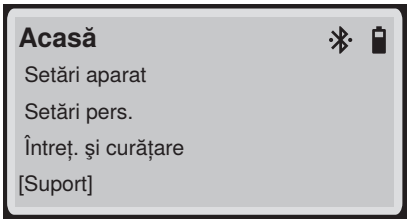
Tabelul 13: Întreținere şi curățare - Înlocuirea filtrului coş pentru impurități

Afişare pe ecran/în meniu	Afişare pe ecran/în submeniu	Setare
Întreț. şi curățare Detartrare Curățare duză duş [Înlocuire filtru] ⚠	**Înlocuire filtru** 1/8 Desfaceți aparatul pe placa de fixare [Cont. cu OK] 	→ Vezi „Înlocuirea filtrului de particule fagure ceramic”, pagina 64.
Întreț. şi curățare Detartrare Curățare duză duş [Înlocuire filtru]	**Înlocuire filtru** Următoarea înlocuire în ddd zile [Cont. cu OK]	

Meniu principal Suport

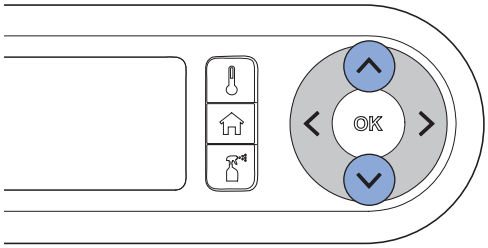
1 Accesați meniul principal [Suport] prin intermediul tastei <Home> de pe spatele telecomenzii.





✓

2 Folosiți tastele săgeată <sus>/<jos> pentru a ajunge la următoarea funcție din meniu.



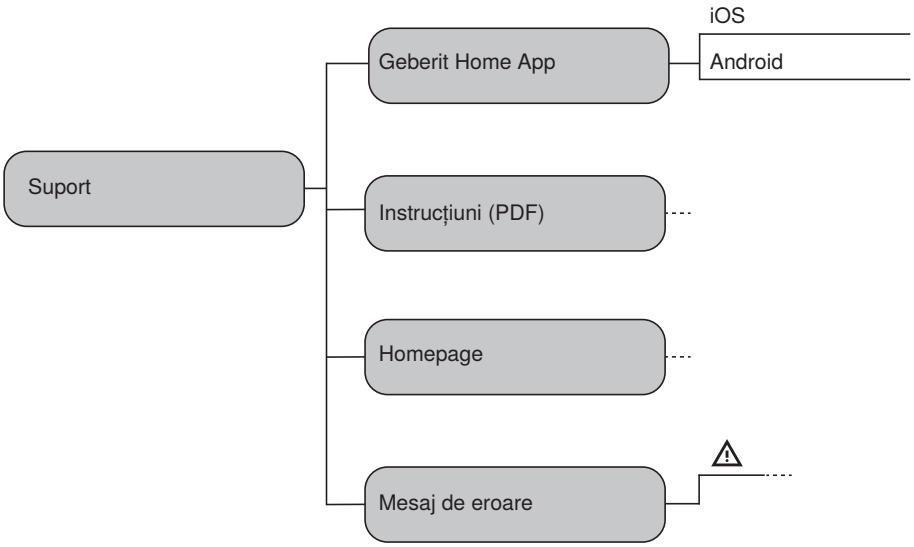
✓ Funcția de meniu activă este indicată prin paranteze pătrate.

3 Confirmați funcția de meniu cu tasta <OK>.

4 Efectuați setările.

5 Salvați setările cu tasta <OK>.

Meniu Suport



198158385384335371 © 06-2025
967.275.00.0(08)

Tabelul 14: Ajutor - aplicație Geberit Acasă

Afişare pe ecran/în meniu	Afişare pe ecran/în submeniu	Setare
Suport [Geberit Home App] Instrucțiuni (PDF) Homepage Mesaj de eroare	**Geberit Home App** [iOS] Android Continuare cu OK	→ Vezi „Descărcați aplicația Geberit Home”, pagina 20.

Tabelul 15: Ajutor - instrucțiuni

Afişare pe ecran/în meniu	Afişare pe ecran/în submeniu	Setare
Suport Geberit Home App [Instrucțiuni (PDF)] Homepage Mesaj de eroare	**Instrucțiuni (PDF)** Instrucțiuni disponibile pe Homepage	→ Vezi Homepage

Tabelul 16: Ajutor - pagină de pornire

Afişare pe ecran/în meniu	Afişare pe ecran/în submeniu	Setare
Suport Geberit Home App Instrucțiuni (PDF) [Homepage] Mesaj de eroare	**Homepage** Alte info. desp. produsele noastre veți găsi la: geberit-global.com	→ Vezi Homepage

Tabelul 17: Ajutor - mesaj de eroare

Afişare pe ecran/în meniu	Afişare pe ecran/în submeniu	Setare
Suport Geberit Home App Instrucțiuni (PDF) Homepage [Mesaj de eroare] ⚠	**Mesaj de eroare** Efectuați o repornire Dacă eroarea apare din nou, apelați service post-vânzare Geberit	
	Mesaj de eroare xxxxxx Contactați ser. post-vânzare Geberit	→ Vezi Homepage

Astfel curăați și detartrați aparatul

Instrucțiuni de îngrijire

Ați ales un produs cu o suprafață de înaltă calitate. Vă rugăm să țineți cont de următoarele indicații de îngrijire.

Producătorul nu îşi asumă responsabilitatea pentru deteriorarea produsului, din cauza îngrijirii şi utilizării necorespunzătoare.

Recomandare generală privind curățarea

Respectarea intervalelor de curățare garantează faptul că vasul WC cu funcția de bideu inclusă funcționează ireproşabil. Activitățile de curățare pot fi realizate doar cu substanțe de curățare adecvate şi cu dispozitive de curățare. → Vezi „Agenți de curățare şi echipamente de curățare adecvate”, pagina 45.

Interval de curățare	Activitate de curățare
Zilnic	► Picăturile de apă vor fi şterse cu ajutorul unei lavete moi, fără scame, pentru a evita formarea de pete de calcar.
Săptămânal	► Curățați vasul de ceramică WC cu agentul de curățare Geberit AquaClean. → Vezi „Instrucțiuni de îngrijire pentru vasele ceramice”, pagina 47. ► Curățați temeinic toate suprafețele şi colțurile. → Vezi „Curățarea capacului WC-ului, a colacului WC-ului şi a carcasei”, pagina 50. ► Verificați duza de duş şi curățați-o, dacă este necesar. → Vezi „Curățarea duzei de duş prin intermediul ecranului telecomenzii”, pagina 51. ► Clătiți duza de duş sub jet de apă pentru a îndepărta corpurile străine.

Înlocuirea automată a apei

Dacă vasul WC cu funcția de bideu inclusă nu a fost utilizat timp de mai mult de 2 săptămâni, aparatul trebuie spălat cu apă proaspătă după pornire. Astfel, se asigură calitatea apei de spălare înainte de utilizare.

198158385384335371 © 06-2025
967.275.00.0(08)

Dezinfectare specifică

Dezinfectarea este necesară, doar atunci când există un pericol concret de infecție din cauza agenților patogeni. În caz contrar trebuie respectate intervalele de curățare recomandate şi se vor efectua activitățile de curățare menționate. → Vezi „Recomandări generale de curățare”.

ATENȚIE

Substanțe dezinfectante agresive

O dezinfectare cu substanțe dezinfectante agresive poate duce la deteriorarea suprafeței.

- ► Utilizați exclusiv substanțe dezinfectante pe bază de alcool, care sunt potrivite și pentru dezinfectarea mâinilor și a pielii.
- ► Respectați măsurile de siguranță ale producătorului în timpul utilizării substanțelor periculoase.

Tipul de dezinfectare	Procesul de dezinfectare
Dezinfectarea prin ştergere umedă Se va utiliza pe suprafețe netede, care pot fi frecate	► Udați suprafețele integral cu substanțe dezinfectante. ► Lăsați substanțele dezinfectante să acționeze conform indicațiilor producătorului. ► Apoi frecați suprafețele cu lavete de unică folosință.

Agenți de curățare şi echipamente de curățare adecvate

ATENȚIE

Agent detartrant agresiv

Agenții detartranți inadecvați pot duce la deteriorarea aparatului.

- ► Pentru detartrare, utilizați exclusiv agent detartrant Geberit AquaClean.
- ► Respectați capitolul Detartrarea aparatului.

ATENȚIE

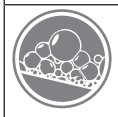
Agenți de curățare agresivi şi cu acțiune dură

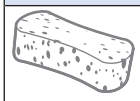
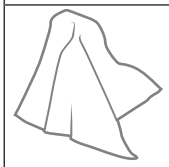
Curățarea cu ajutorul agenților de curățare agresivi sau cu acțiune dură poate duce la deteriorarea suprafețelor.

- ► Utilizați agent de curățare Geberit AquaClean.
- ► Respectați instrucțiunile de curățare şi îngrijire.

Se recomandă folosirea setului de curățare Geberit AquaClean deoarece acesta conține un agent de curățare care este gata de utilizare şi optimizat pentru toate suprafețele Geberit AquaClean .

Caracteristicile recomandate pentru agenții de curățare adecvați şi pentru dispozitivele de curățare adecvate pentru realizarea optimă a operațiunilor de curățare:

Simbol	Caracteristicile agenților de curățare adecvați
	Compatibil dermatologic
	Uşor acid, de exemplu acid citric diluat
	Uşor spumant
	Lichid
	Diluabil cu apă

Simbol	Echipamente adecvate de curățare
	Bureți moi, cu pori fini
	Lavete moi, care nu lasă scame şi care nu conțin praf
	Perie de WC

198158385384335371 © 06-2025
967.275.00.0(08)

Instrucțiuni de îngrijire pentru suprafețe netede

Toate suprafețele netede pot fi curățate igienic cu apă şi cu ajutorul unui agent de curățare lichid, neutru, care nu atacă pielea.

Agenții de curățare agresivi şi abrazivi pot deteriora suprafața. Utilizați exclusiv agenți de curățare lichizi, moi, care nu atacă pielea. Setul de curățare Geberit AquaClean (cod articol 242.547.00.1) conține un agent de curățare, gata de utilizare şi optimizat pentru toate suprafețele Geberit AquaClean.

Instrucțiuni de îngrijire pentru vasele ceramice

- Utilizați agent de curățare din comerț, doar cu respectarea indicațiilor producătorului respectiv.
- În timpul acționării agenților de curățare, capacul vasului ceramic sau capacul de WC trebuie să fie deschis sau demontat.
- Utilizați agent de curățare cu clor, abraziv sau cu acțiune dură doar în cazul unor depuneri puternice.
- Nu utilizați pentru curățare obiecte tăioase sau ascuțite.

Murdărire	Măsuri de întreținere
Pentru curățarea zilnică	► Utilizați doar agenți de curățare lichizi, neutri şi apă. ► Uscați suprafața cu o lavetă moale, care nu lasă scame.
În cazul murdăriei persistente	► Pentru vase ceramice utilizați în general agent de curățare adecvat sau un lichid abraziv neutru. ► Îndepărtați depunerile de calcar existente cu o soluție aseptică neutră. ► Curățați suprafața cu apă. ► Uscați suprafața cu o lavetă moale, care nu lasă scame.
În cazul unor depuneri puternice	Depuneri organice (de culoare maronie până la neagră): ► Curățați locurile respective cu un detergent cu clor, din comerț. Respectați indicațiile producătorului agentului de curățare. Timpul de acționare a detergentului cu clor trebuie să fie max. 2 ore. ► Curățați suprafața cu apă. ► Uscați suprafața cu o lavetă moale, care nu lasă scame. Depuneri de silicați (culoare gri): ► Umeziți o cârpă de microfibre cu un detergent pentru suprafețe din sticlă şi ceramice, din comerț. ► Curățați locurile respective cu mişcări circulare. Depunerile de silicați sunt foarte rezistente şi de aceea pot fi necesare mai multe etape de curățare. ► Curățați suprafața cu apă. ► Uscați suprafața cu o lavetă moale, care nu lasă scame.

Curățarea spațiului dintre aparat şi vasul de ceramică WC

AVERTIZARE

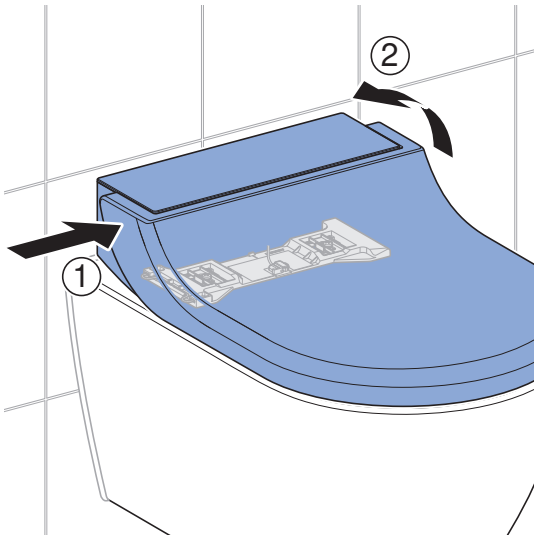
Pericol de moarte prin electrocutare

Fără limitatorul pentru detaşare (şnurul de siguranță) poate pătrunde apă în aparat în timpul mişcării.

- ► Nu tăiați sau deteriorați şnurul limitatorului pentru detaşare.
- ► Nu manipulați sau îndepărtați limitatorul pentru detaşare.

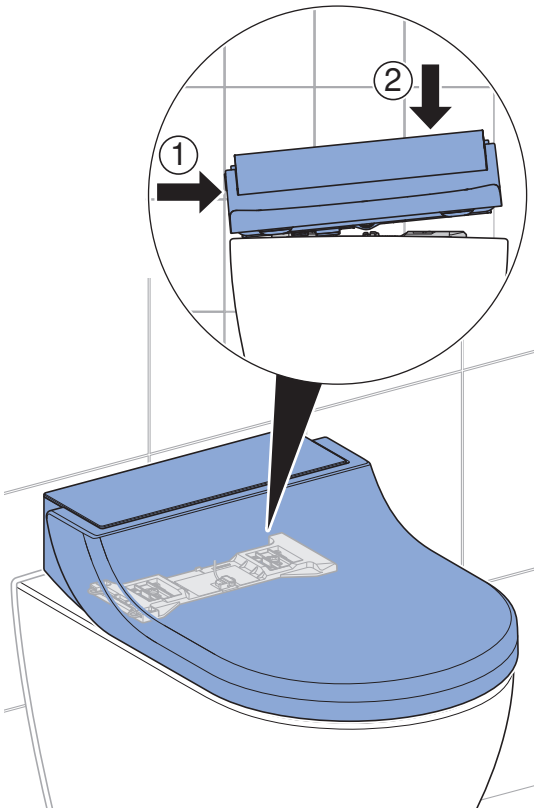
1 Deconectați aparatul.

2 Desfaceți aparatul de pe placa de fixare.



3 Ridicați aparatul atât cât permite limitatorul pentru demontare. Curățați spațiul liber dintre vasul WC cu funcția de bideu inclusă şi vasul de ceramică WC.

4 Montați aparatul pe placa de fixare. Aveți grijă să fie bine fixat.



5 Conectați aparatul.

198158385384335371 © 06-2025
967.275.00.0(08)

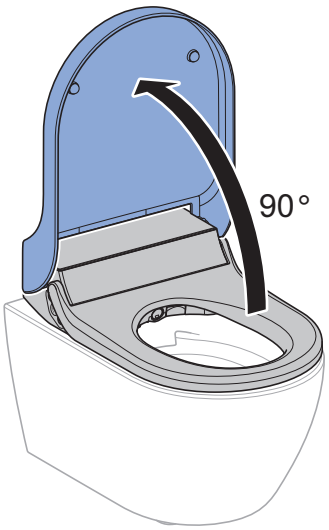
Instrucțiuni de îngrijire pentru capac WC

La curățarea capacului WC, trebuie respectate următoarele:

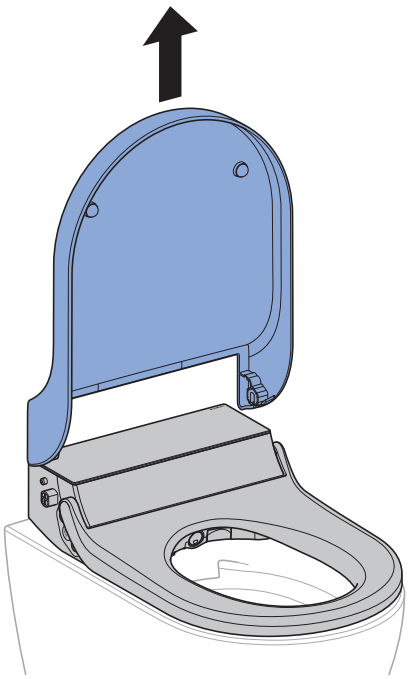
- În timpul acționării agenților de curățare, capacul WC trebuie să fie deschis sau demontat.
- Nu utilizați agenți de curățare pe bază de clor sau acizi, ori care sunt corozivi.
- Nu utilizați agenți de curățare abrazivi sau decapanți.
- Nu utilizați pentru curățare obiecte tăioase sau ascuțite.
- Utilizați doar agenți de curățare lichizi, neutri, şi apă.
- Utilizați o lavetă moale, care nu lasă scame.
- Îndepărtați imediat substanțele pe bază de solvenți.

Îndepărtarea capacului WC-ului

1 Ridicați capacul WC-ului.



2 Îndepărtați capacul WC-ului.

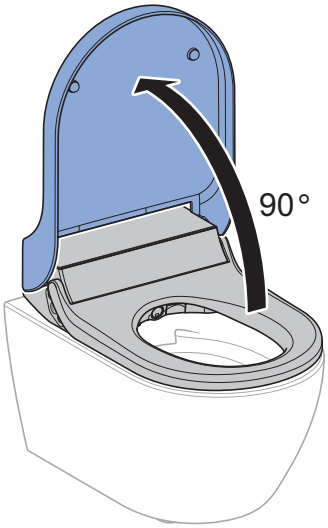


Curățarea capacului WC-ului, a colacului WC-ului şi a carcasei

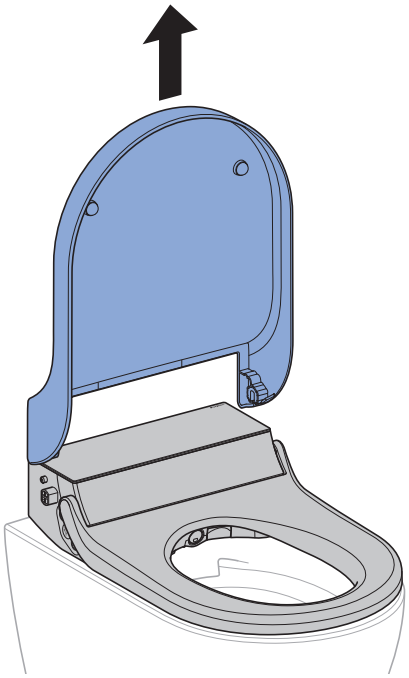
Aveți grijă să nu zgâriați suprafețele. Aşezați întotdeauna componentele pe un suport moale, non-abraziv.

1 Pulverizați pe suprafețe agent de curățare Geberit AquaClean. Ștergeți suprafețele cu o lavetă moale, nescămoşabilă, umedă.

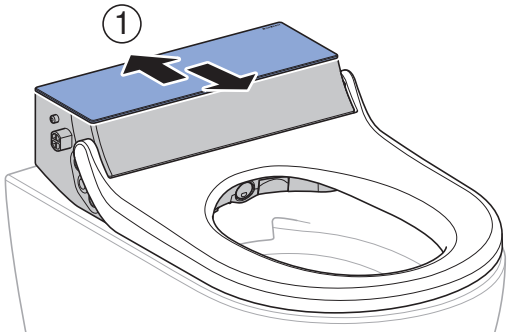
2 Deschideți capacul WC.

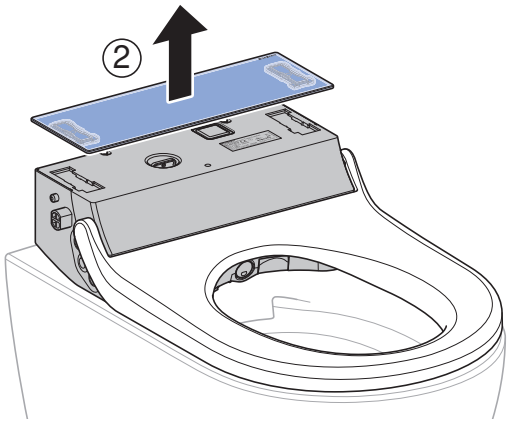


3 Îndepărtați capacul WC-ului.



4 Îndepărtați capacul de design pentru curățarea completă.





5 Pulverizați agent de curățare Geberit AquaClean pe capacul şi pe colacul WC-ului. Ștergeți suprafețele cu o lavetă moale, nescămoşabilă, umedă.

6 Uscați apoi toate suprafețele cu o lavetă moale, nescămoşabilă.

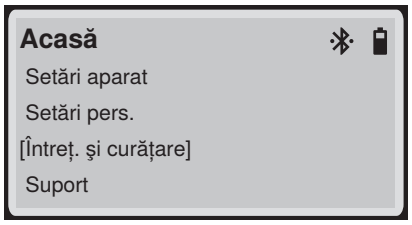
7 După curățare, asamblați la loc aparatul în ordinea inversă demontării.

198158385384335371 © 06-2025
967.275.00.0(08)

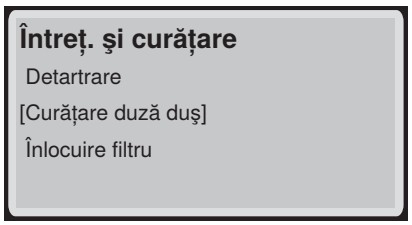
Curățarea duzei de duş prin intermediul ecranului telecomenzii

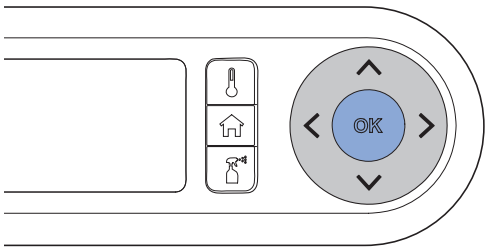
- Pentru curățare, folosiți o lavetă moale, nescămoşabilă.
- Agentul de curățare Geberit AquaClean este adecvat pentru toate suprafețele aparatului.

1 Accesați meniul principal [Întreținere şi curățare] cu ajutorul tastelor de pe partea din spate a telecomenzii.



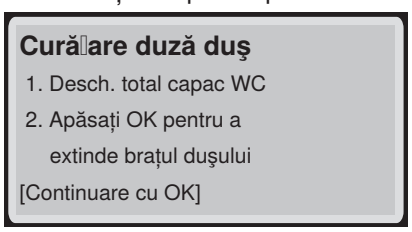
2 Utilizați tasta săgeată <jos> pentru a selecta funcția din meniu [Curățare duză de duş] şi confirmați cu tasta <OK>.





3 Urmați instrucțiunile de pe ecranul telecomenzii.

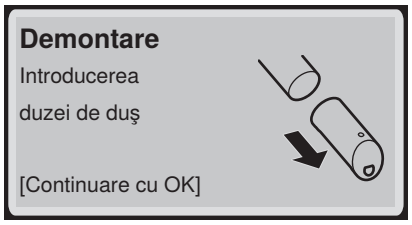
4 Deschideți complet capacul WC.



5 Acționați tasta <OK> pentru a extinde brațul duşului.

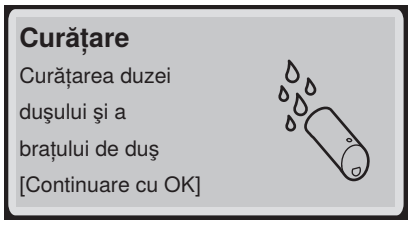
✓ Pe ecran apare

6 Trageți afară duza de duş pentru curățare şi detartrare. Aveți grijă întotdeauna să mişcați duza de duş în linie cu brațul duşului.



Confirmați cu tasta <OK>.

7 Pulverizați pe duza de duş agent de curățare Geberit AquaClean. Apoi clătiți duza de duş cu apă şi confirmați cu tasta <OK>.



8 Înlocuiți duza de duş atunci când aceasta nu mai poate fi curățată şi detartrată complet.

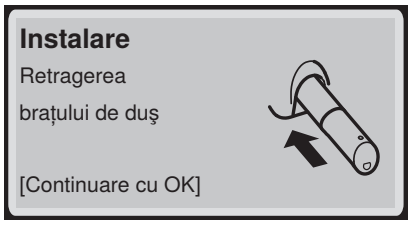
9 Uscați cu grijă duza de duş înainte de a o asambla şi monta la loc.

10 Atașați duza de duş pe brațul duşului.

✓ Asigurați-vă că duza de duş este montată corect.

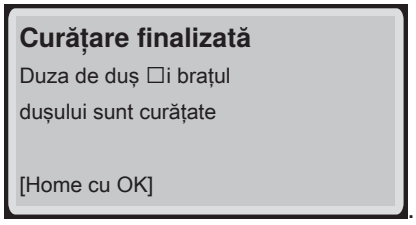
Confirmați cu tasta <OK>.

11 Confirmați cu tasta <OK>.



✓ Brațul duşului este retractat complet.

12 Curățarea este finalizată. Pe ecran apare



Confirmați cu tasta <OK>.

198158385384335371 © 06-2025
967.275.00.0(08)

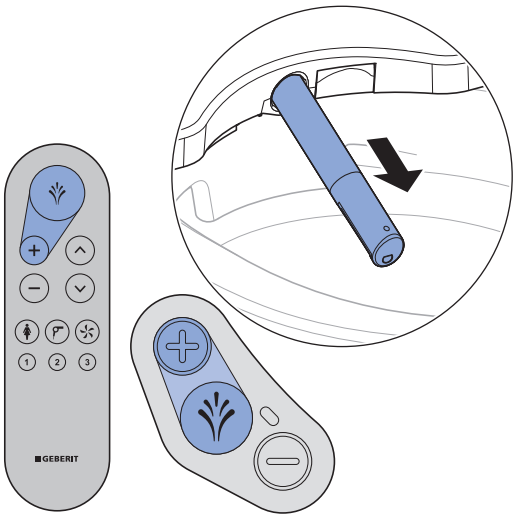
Curățarea duzei de duş cu ajutorul tabloului lateral de comandă sau cu ajutorul tastelor de pe telecomandă

- Pentru curățare, folosiți o lavetă moale, nescămoşabilă.
- Agentul de curățare Geberit AquaClean este adecvat pentru toate suprafețele aparatului.

1 Deschideți capacul WC.

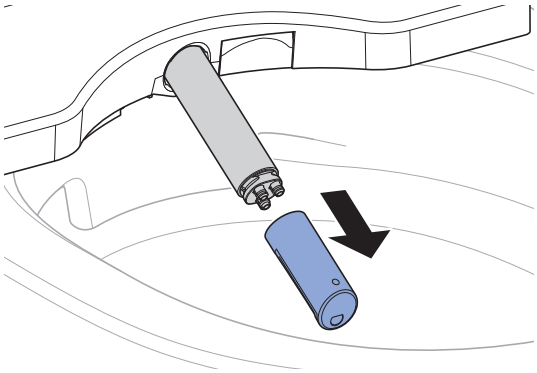
2 Ridicați colacul WC.

3 Acționați simultan tastele <+> şi <Duş> de pe tabloul lateral de comandă sau de pe telecomandă.



✓ Brațul duşului se extinde complet.

4 Țineți bine brațul duşului şi trageți duza de duş în față pentru curățare şi detartrare. Aveți grijă întotdeauna să mişcați duza de duş în linie cu brațul duşului.



5 Pulverizați pe duza de duş agent de curățare Geberit AquaClean. Spălați apoi duza de duş cu apă.

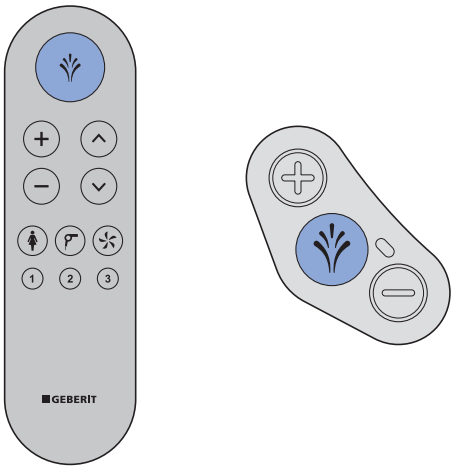
6 Înlocuiți duza de duş atunci când aceasta nu mai poate fi curățată şi detartrată complet.

7 Uscați cu grijă duza de duş înainte de a o asambla şi monta la loc.

8 Ataşați duza de duş pe brațul duşului.

✓ Asigurați-vă că duza de duş este montată corect.

9 Acționați tasta <Duş> de la tabloul lateral de comandă sau de la telecomandă.



✓ Brațul duşului este retractat complet.

Rezultat

✓ Operația de curățare este încheiată.

Detartrarea aparatului

- În timpul procesului de detartrare, aparatul poate fi utilizat în continuare fără utilizarea funcțiilor vasului WC cu funcția de bideu inclusă.
- Operația de detartrare durează până la 30 de minute. În acest timp, LED-urile de stare de pe tabloul lateral de comandă se aprind portocaliu, precum şi la atingerea unei taste de pe telecomandă. Starea de detartrare poate fi interogată prin intermediul ecranului telecomenzii sau prin intermediul aplicației Geberit Acasă. După ce LED-ul de stare de pe tabloul lateral de comandă se stinge, funcția de spălare este gata pentru o nouă utilizare.

ATENȚIE

Agent detartrant agresiv

Agenții detartranți inadecvați pot duce la deteriorarea aparatului.

► Pentru detartrare, utilizați exclusiv agent detartrant Geberit AquaClean.

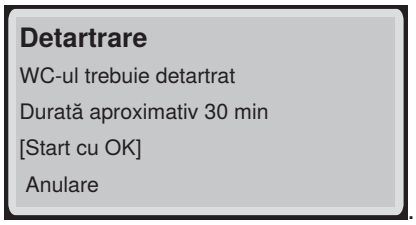
► Respectați capitolul Detartrarea aparatului.

Premisă

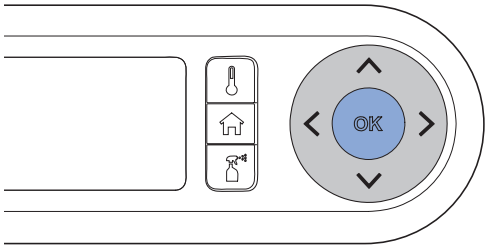
– LED-ul de stare de la tabloul de comandă lateral se aprinde intermitent în albastru-roşu sau clipeşte în albastru-roşu şi luminează în portocaliu.

– La simpla atingere a unei taste, ecranul de pe partea din spate a telecomenzii arată că [Vasul WC trebuie detartrat] sau [Aparatul este blocat! Detartrarea trebuie efectuată urgent!].

1 Dacă detartrarea este necesară şi acest lucru este indicat de LED-ul de stare, va apărea pe ecran



Confirmați cu tasta <OK> pentru a începe detartrarea.



✓ Aşteptați până ce aparatul este gata. Pe ecran apare

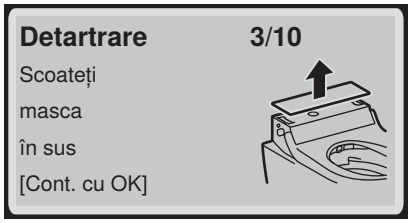
2 Urmați instrucțiunile de pe ecranul telecomenzii.

3 Deschideți şi scoateți capacul WC-ului. Confirmați cu tasta <OK>.

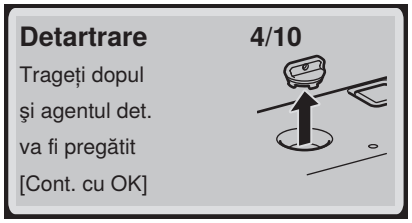
4 Deblocați capacul de design şi confirmați cu tasta <OK>.

198158385384335371 © 06-2025
967.275.00.0(08)

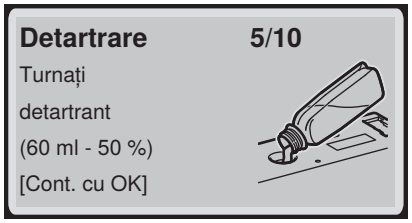
5 Îndepărtați capacul de design şi confirmați cu tasta <OK>.



6 Îndepărtați dopul şi confirmați cu tasta <OK>.



7 Turnați aproximativ jumătate de sticlă (60 ml - 50 %) de agent detartrant Geberit AquaClean prin orificiul pentru umplere.

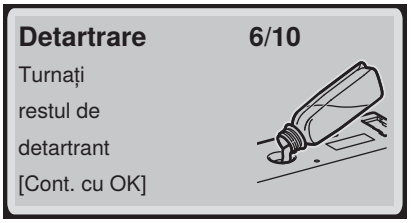


8 Confirmați cu tasta <OK>.

✓ Aşteptați până ce aparatul este gata. Pe ecran apare

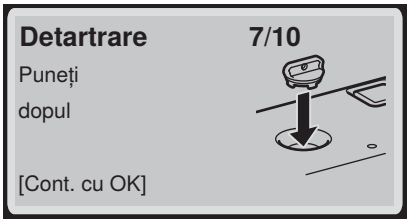
✓ Aparatul procesează agentul detartrant turnat, în timp ce o cantitate mică de agent detartrant se scurge în vasul ceramic. După aproximativ 15 secunde, LED-ul de stare de pe tabloul de comandă lateral se aprinde intermitent simultan în roşu şi portocaliu.

9 Turnați restul de agent detartrant Geberit AquaClean în orificiul pentru umplere.



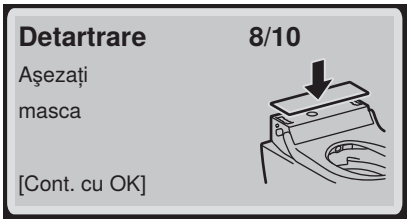
✓ LED-ul de stare de la tabloul lateral de comandă luminează în portocaliu până la încheierea operației de detartrare.

10 Puneți dopul la loc şi confirmați cu tasta <OK>.

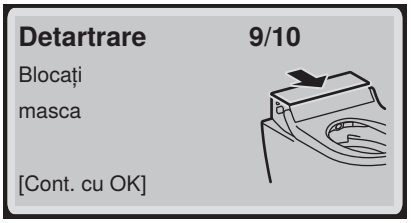


11 Ştergeți imediat stropii de agent detartrant cu ajutorul unei lavete umede.

✓ Aşteptați până ce aparatul este gata. Pe ecran apare



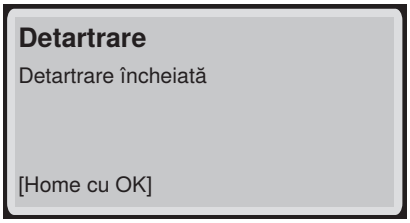
12 Închideți capacul de design şi confirmați cu tasta <OK>.



13 Utilizați tastele săgeți pentru a selecta funcția din meniu [Continuare cu OK] şi confirmați cu tasta <OK>.

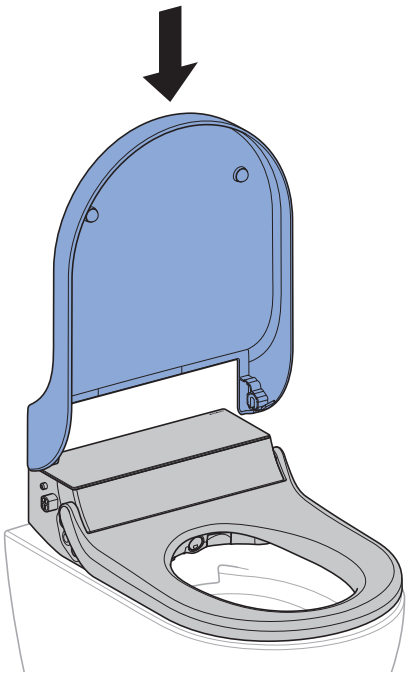
✓ Pe ecran apare un mesaj de stare care indică durata operației de detartrare.

✓ Aşteptați finalizarea procesului de detartrare. Pe ecran apare



✓ LED-ul de stare de pe tabloul lateral de comandă nu se mai aprinde portocaliu.

14 Montați capacul WC-ului.



Mesaj privind detartrarea aparatului

Aparatul poate fi setat din aplicația Geberit Home la duritatea apei locale, pe baza următorului tabel. Datorită acestei adaptări, se evită operațiile de detartrare inutile şi se protejează mediul înconjurător. Cu toate acestea, este necesară o detartrare periodică a aparatului.

Domeniu	°fH	°dH	°eH
moale	< 15	< 8	< 11
medie	15–25	8–14	11–18
dură	> 25	> 14	> 18

Următoarele tabele vă ajută să identificați mesajele de detartrare şi să realizați remedierea corespunzătoare a erorii afişate.

Cauză	Mesaj	Remedierea erorii
Detartrare regulată: cel puțin o dată pe an	• LED-urile de stare de pe tabloul lateral de comandă şi din partea frontală a telecomenzii se vor aprinde intermitent albastru-roşu. • Ecranul arată că [vasul de WC trebuie detartrat].	► Efectuați detartrarea. → Vezi „Detartrarea aparatului”, pagina 54.
Aparat blocat: mai multe solicitări de detartrare refuzate	• LED-ul de stare de pe tabloul lateral de comandă luminează în portocaliu şi se aprinde intermitent albastru-roşu. • Ecranul arată că [Aparatul este blocat!Detartrarea trebuie efectuată urgent!].	**Premisă** – Nu mai este posibilă o operație de spălare fără o detartrare. ► Efectuați detartrarea. → Vezi „Detartrarea aparatului”, pagina 54.

198158385384335371 © 06-2025
967.275.00.0(08)

Depanare

Procedura de controlare în cazul defecțiunilor

Următorul tabel vă indică cum să procedați în cazul defecțiunilor:

- Efectuați paşii unul după altul, până când aparatul nu mai prezintă nicio funcție eronată sau funcționează din nou.
- Respectați ordinea indicată a paşilor.

Pas	Descrierea problemei	Remedierea erorii
1	Vasul WC cu funcția de bideu inclusă are o funcționare eronată sau nu funcționează.	► Deconectați aparatul. → Vezi „Pornirea şi oprirea aparatului”, pagina 18. ► Aşteptați 30 de secunde. ► Conectați aparatul. → Vezi „Pornirea şi oprirea aparatului”, pagina 18.
2	Pasul 1 a fost realizat. Vasul WC cu funcția de bideu inclusă are în continuare o funcționare eronată sau nu mai funcționează.	► Verificați LED-ul de stare prin intermediul tabloului lateral de comandă. → Vezi „LED-ul de stare de la tabloul lateral de comandă”, pagina 16. → Vezi „LED de stare pe telecomandă”, pagina 15.
3	Paşii 1 şi 2 sunt realizați. Vasul WC cu funcția de bideu inclusă are în continuare o funcționare eronată sau nu mai funcționează.	► Verificați descrierile problemei din tabelul de erori şi dacă este necesar efectuați remedierea corespunzătoare a erorii. → Vezi „Vasul WC cu funcția de bideu inclusă nu funcționează”, pagina 58, şi „Alte erori de funcționare”, pagina 59.
4	Paşii de la 1 la 3 au fost realizați. Vasul WC cu funcția de bideu inclusă are în continuare o funcționare eronată sau nu mai funcționează.	► Contactați unitatea de service post-vânzare.

Vasul WC cu funcția de bideu inclusă nu funcționează

Următorul tabel vă ajută la remedierea defecțiunilor tehnice atunci când vasul WC cu funcția de bideu inclusă nu funcționează.

PERICOL

Electrocutare

Lucrările de întreținere şi remedierile defecțiunilor efectuate în mod necorespunzător pot cauza leziuni grave sau decesul.

- ► În cazul funcționărilor defectuoase, aparatul trebuie oprit imediat de la întrerupătorul principal şi trebuie contactată unitatea de service post-vânzare.
- ► Instalările electrice la aparat pot fi efectuate doar de electricieni calificați.
- ► Modernizările şi retehnologizările la nivelul aparatului pot fi efectuate doar de către personal de specialitate calificat.

Vasul WC cu funcția de bideu inclusă poate fi utilizat, chiar şi în cazul apariției unei defecțiuni, ca un WC obişnuit. Brațul duşului trebuie să fie retras complet. Puteți declanşa spălarea vasului WC ca de obicei, cu ajutorul tastelor de acționare.

Descrierea problemei	Cauză	Remedierea erorii
Siguranța fuzibilă sau siguranța diferențială de la tabloul electric se declanşează o singură dată.	A apărut o avarie	► Înlocuiți sau resetați siguranța fuzibilă de la tabloul electric. ► Resetați siguranța diferențială de la tabloul electric. **Rezultat** ✓ Aparatul se reinițializează după pornire. Utilizarea aparatului nu declanşează nicio siguranță fuzibilă sau o siguranță diferențială.
Siguranța fuzibilă sau siguranța diferențială de la tabloul electric se declanşează în mod repetat la utilizarea aparatului.	Aparat defect	► Schimbați sau resetați siguranța fuzibilă sau siguranța diferențială de la tabloul electric. ► Scoateți ştecărul de alimentare (dacă este disponibil). ► Contactați unitatea de service post-vânzare.
Produsul prezintă un defect tehnic necunoscut.	A apărut o avarie	► Declanşați siguranța fuzibilă sau siguranța diferențială de la distribuitorul electric. ► Scoateți ştecărul de alimentare (dacă este disponibil). ► Contactați unitatea de service post-vânzare. ► Dispuneți verificarea sursei de curent de un consultant tehnic.

198158385384335371 © 06-2025
967.275.00.0(08)

Alte erori de funcționare

Următorul tabel vă ajută la remedierea defecțiunilor tehnice, atunci când nu pot fi utilizate anumite funcții ale vasului WC cu funcția de bideu inclusă.

Vasul WC cu funcția de bideu inclusă poate fi utilizat, chiar şi în cazul apariției unei defecțiuni, ca un WC obişnuit. Brațul duşului trebuie să fie retras complet. Puteți declanşa spălarea vasului WC ca de obicei, cu ajutorul tastelor de acționare.

Dacă aparatul este defect, deconectați-l cu ajutorul întrerupătorului principal.

Descrierea problemei	Cauză	Remedierea erorii
Funcția de neutralizare a mirosurilor neplăcute are efect slab sau este ineficientă.	Filtru de particule fagure ceramic murdar	► Înlocuiți filtrul de particule fagure ceramic. → Vezi „Înlocuirea filtrului de particule fagure ceramic”, pagina 64.
Brațul duşului nu funcționează corect.	A apărut o avarie	► Deconectați aparatul. → Vezi „Pornirea şi oprirea aparatului”, pagina 18. ► Aşteptați 30 de secunde. ► Conectați aparatul. → Vezi „Pornirea şi oprirea aparatului”, pagina 18. **Rezultat** ✓ Aparatul se reinițializează după pornire.
Eficiența de curățare a duşului se reduce.	Duze de duş blocate sau defecte	► Curățați sau înlocuiți duzele de duş. → Vezi „Curățarea duzei de duş cu ajutorul tabloului lateral de comandă sau cu ajutorul tastelor de pe telecomandă”, pagina 53. ► Detartrați aparatul. → Vezi „Detartrarea aparatului”, pagina 54.
Vasul WC cu funcția de bideu inclusă nu mai atinge temperatura obişnuită la spălare.	Vas WC cu funcția de bideu inclusă, murdar	► Detartrați aparatul. → Vezi „Detartrarea aparatului”, pagina 54. ► Deconectați aparatul. → Vezi „Pornirea şi oprirea aparatului”, pagina 18. ► Aşteptați 30 de secunde. ► Conectați aparatul. → Vezi „Pornirea şi oprirea aparatului”, pagina 18. **Rezultat** ✓ Aparatul se reinițializează după pornire.

Descrierea problemei	Cauză	Remedierea erorii
LED-ul de stare se aprinde intermitent în roşu.	A apărut o avarie	► Deconectați aparatul. → Vezi „Pornirea şi oprirea aparatului”, pagina 18. ► Aşteptați 30 de secunde. ► Conectați aparatul. → Vezi „Pornirea şi oprirea aparatului”, pagina 18. **Rezultat** ✓ Aparatul se reinițializează după pornire.
	Reinițializarea a eşuat	► Contactați service post-vânzare.
	Se înregistrează o avarie conform mesajului de eroare	► Notați-vă numărul mesajului de eroare de pe ecranul telecomenzii şi informați unitatea de service post-vânzare.

2 / 2

198158385384335371 © 06-2025
967.275.00.0(08)

Depanarea prin intermediul telecomenzii

Următorul tabel vă ajută la remedierea defecțiunilor tehnice, atunci când:

- telecomanda nu funcționează.
- vasul WC cu funcția de bideu inclusă nu poate fi acționat prin intermediul telecomenzii.

Telecomanda este inactivă în timpul utilizării aplicației Geberit Home.

În cazul în care telecomanda nu funcționează, puteți recurge la tabloul lateral de comandă.

Dacă aparatul este defect, deconectați-l cu ajutorul întrerupătorului principal.

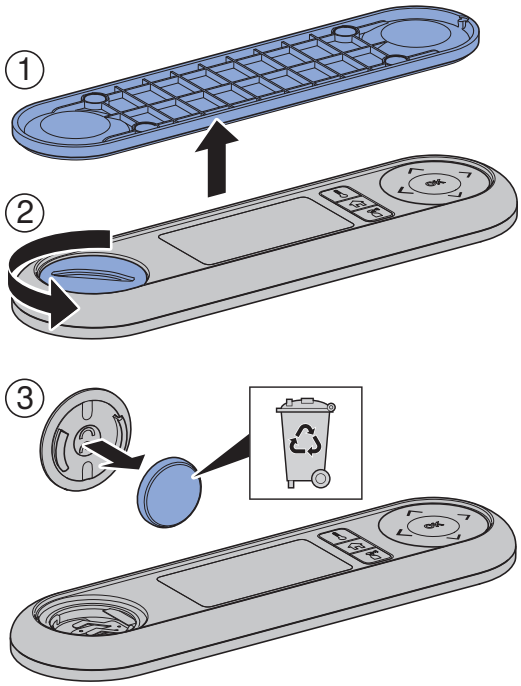
Pas	Descrierea problemei	Remedierea erorii
1	La apăsarea tastelor, ecranul telecomenzii indică [Dispozitiv neconectat].	► Realocați telecomanda. → Vezi „Realocarea telecomenzii”, pagina 63. **Rezultat** ✓ Ecranul afişează [Conexiune stabilită].
2	La apăsarea tastelor, ecranul telecomenzii indică [Fără semnal].	► Aşteptați 5 secunde şi acționați din nou tasta <Home> .
3	Vasul WC cu funcția de bideu inclusă nu poate fi acționat prin intermediul telecomenzii. Telecomanda a fost realocată.	► Înlocuiți bateria (tip CR2032). → Vezi „Înlocuirea bateriei telecomenzii”, pagina 62. ► Realocați telecomanda. → Vezi „Realocarea telecomenzii”, pagina 63.
4	Vasul WC cu funcția de bideu inclusă nu poate fi acționat prin intermediul telecomenzii şi poate fi operat numai prin intermediul tabloului lateral de comandă.	► Realocați telecomanda. → Vezi „Realocarea telecomenzii”, pagina 63. **Rezultat** ✓ Aparatul scoate un sunet ascuțit (1x), iar LED-ul albastru de la tabloul lateral de comandă luminează timp de 4 secunde.
5	Bateria a fost înlocuită şi telecomanda a fost realocată. Ecranul telecomenzii rămâne totuşi inactiv la apăsarea tastelor.	► Contactați unitatea de service post-vânzare. **Rezultat** ✓ Telecomanda este defectă.
6	Pe ecranul telecomenzii este setată o limbă care nu poate fi citită.	► Resetați telecomanda la setarea din fabrică. Acționați simultan tastele de comandă rapidă <Home> şi <Întreținere şi curățare> timp de 5 secunde. ► Realocați telecomanda. → Vezi „Realocarea telecomenzii”, pagina 63.

Înlocuirea bateriei telecomenzii

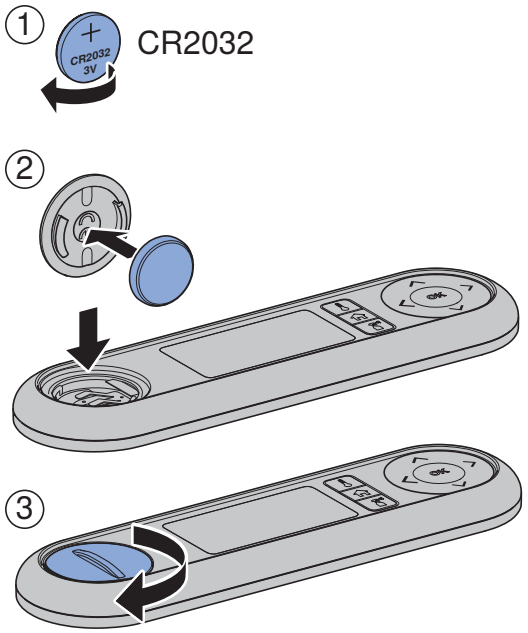
Premisă

– Telecomanda se află în raza vasului de WC cu funcția de bideu inclusă pe tot parcursul procesului.

1 Scoateți bateria descărcată. Reciclați în mod profesional bateria descărcată.



2 Puneți o baterie nouă de tipul CR2032.



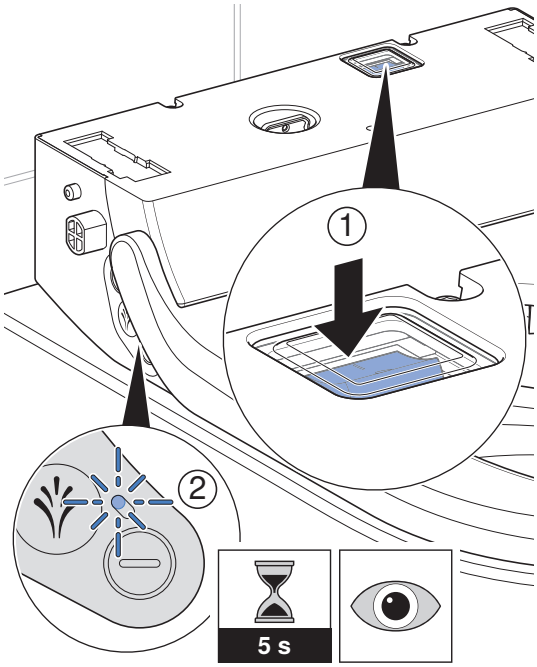
198158385384335371 © 06-2025
967.275.00.0(08)

Realocarea telecomenzii

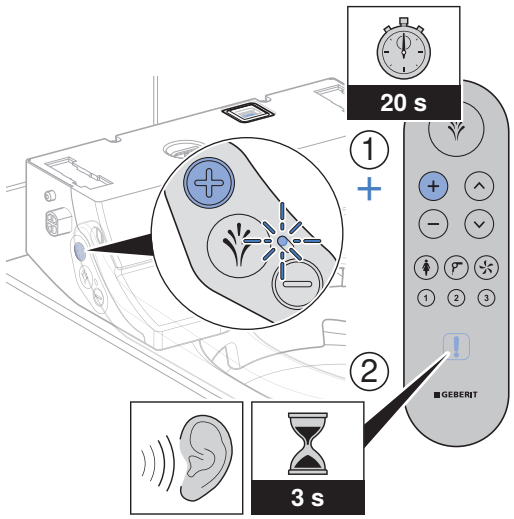
Dispozitivul poate fi acționat numai prin intermediul telecomenzii unice alocate.

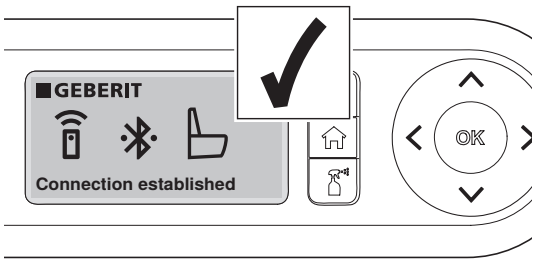
Aplicația Geberit Acasă nu trebuie să fie conectată la aparat.

1 Porniți aparatul.



2 Acționați simultan tasta <+> de pe telecomandă şi tasta <+> de pe tabloul lateral de comandă timp de cca. 20 de secunde până când pe ecran este afişat mesajul [Conexiune stabilită].





Rezultat

✓ Aparatul scoate un sunet ascuțit (1x). LED-ul albastru de stare de pe tabloul lateral de comandă şi LED-ul verde de pe telecomandă se vor aprinde timp de 3 secunde.

✓ Vasul WC cu funcția de bideu inclusă poate fi acționat prin intermediul telecomenzii.

Înlocuirea filtrului de particule fagure ceramic

AVERTIZARE

Pericol de moarte prin electrocutare

Fără limitatorul pentru detaşare (şnurul de siguranță) poate pătrunde apă în aparat în timpul mişcării.

- ► Nu tăiați sau deteriorați şnurul limitatorului pentru detaşare.
- ► Nu manipulați sau îndepărtați limitatorul pentru detaşare.

PRECAUȚIE

Posibile pericole pentru sănătate

Impuritățile din filtru pot conduce la poluarea aerului respirat.

- ► Înlocuiți anual filtrul de coş pentru impurități.

Filtrul de particule fagure ceramic este situat în spate, în partea dreaptă a aparatului, sub o clapetă. Filtrul este fixat cu 2 arcuri de prindere.

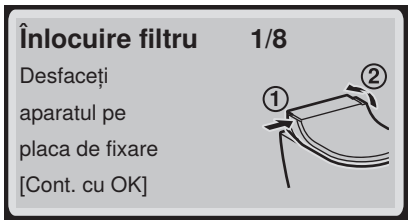
Premisă

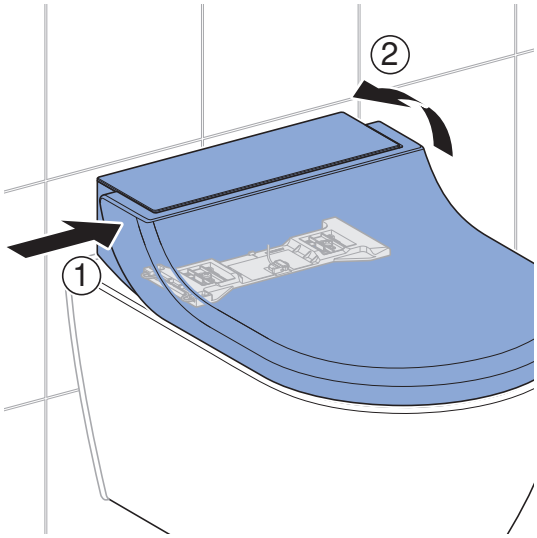
– LED-ul de stare de la tabloul lateral de comandă luminează în verde.

– La atingerea tastei <Duş> sau a tastei <Funcție de spălare pentru doamne> LED-ul de stare din partea frontală a telecomenzii se aprinde intermitent roşu.

– La apăsarea tastelor, ecranul de pe partea din spate a telecomenzii afişează [Filtrul coş pentru impurități trebuie înlocuit!].

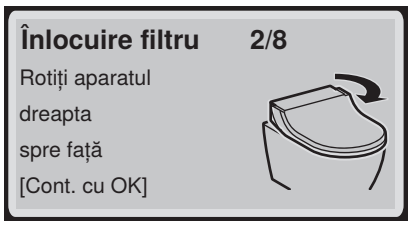
1 Desfaceți aparatul de pe placa de fixare.





Confirmați cu tasta <OK>.

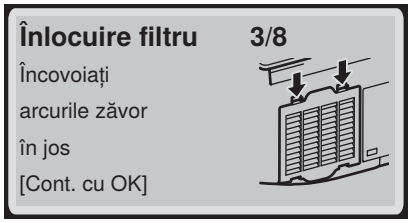
2 Răsuciți puțin aparatul în sensul acelor de ceasornic până aveți acces la clapeta filtrului.

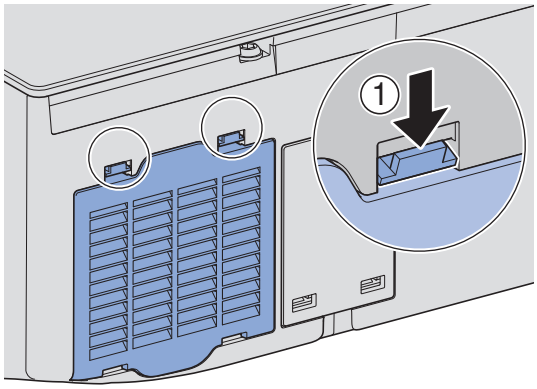


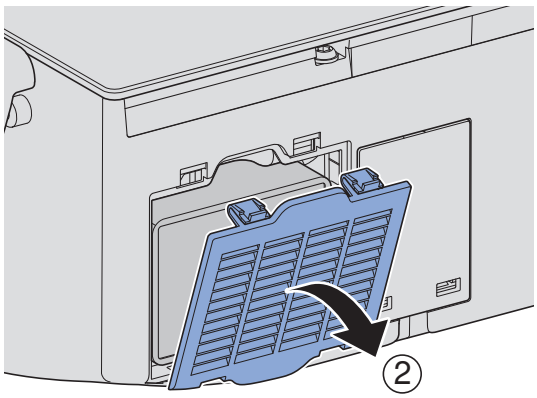
Confirmați cu tasta <OK>.

198158385384335371 © 06-2025
967.275.00.0(08)

3 Îndoiți uşor în jos arcurile de prindere ale clapetei filtrului şi deschideți clapeta.

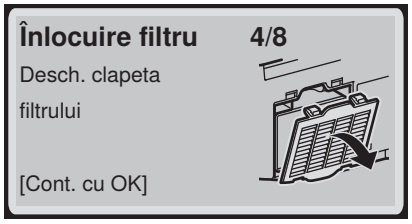






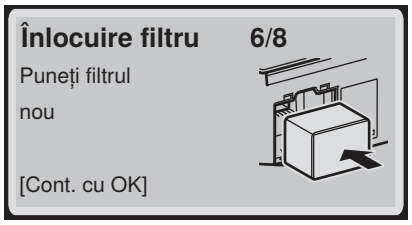
Confirmați cu tasta <OK>.

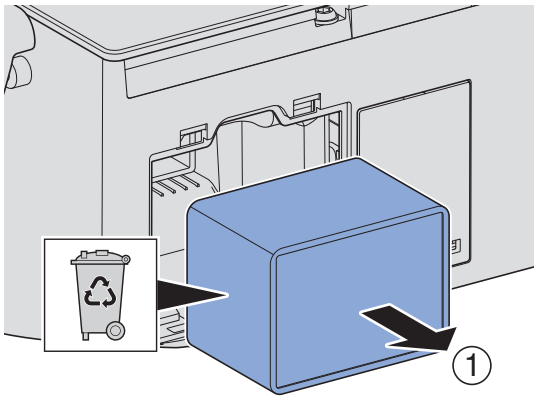
4 Deschideți clapeta filtrului coş pentru impurități.

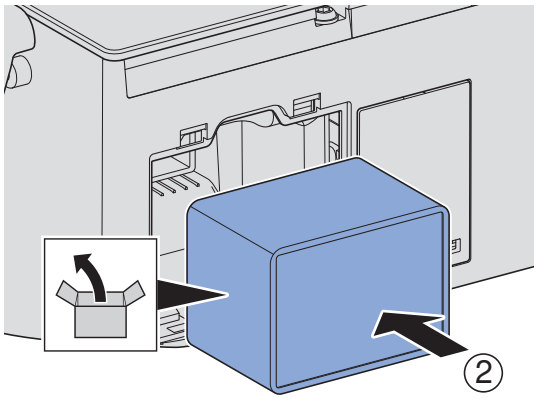


Confirmați cu tasta <OK>.

5 Trageți filtrul coş pentru impurități uzat din orificiu. Apoi introduceți filtrul coş pentru impurități nou.

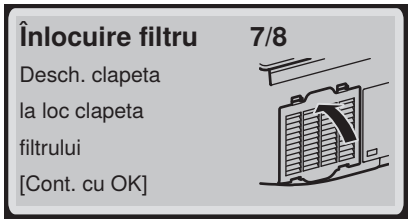






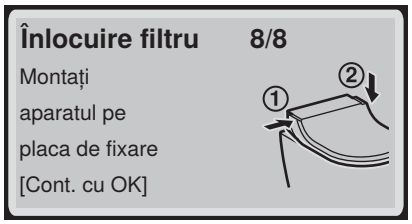
Confirmați cu tasta <OK>.

6 Închideți clapeta la loc.



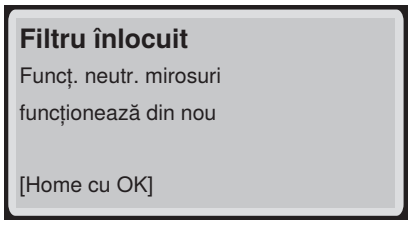
Confirmați cu tasta <OK>.

7 Montați aparatul pe placa de fixare. Aveți grijă să fie bine fixat.



Confirmați cu tasta <OK>.

8 Pe ecran apare



Confirmați cu tasta <OK>.

Rezultat

✓ Funcția de neutralizare a mirosurilor neplăcute funcționează din nou, imediat ce LED-ul de stare de pe tabloul lateral de comandă s-a stins.

198158385384335371 © 06-2025
967.275.00.0(08)

Sustenabilitate

Grupul Geberit şi sustenabilitatea

În calitate de lider european de piață în domeniul sanitar, Geberit înseamnă economie de apă, eficiența resurselor şi construcție durabilă. Grupul demonstrează de zeci de ani că succesul unei activități comerciale pe termen lung este compatibil cu angajamentul social şi protejarea mediului înconjurător. Conducerea sustenabilă a societății contribuie totodată la economisirea costurilor şi la reducerea riscurilor. Geberit doreşte să fie un model şi să stabilească repere pentru clienți, furnizori şi alți parteneri. Acest lucru presupune produse sustenabile şi care economisesc apa, o producție sigură, ecologică şi care foloseşte eficient resursele, activități de aprovizionare şi logistică cu standarde etice şi de mediu ridicate, precum şi condiții bune de lucru pentru cei peste 12 000 de angajați dedicați şi competenți din întreaga lume. Răspunderea socială este asumată, printre altele, în cadrul proiectelor internaționale de ajutorare axate pe competența centrală - apa.

Design ecologic – bilanț ecologic

La baza produselor sustenabile se află un proces inovator sistematic, în cadrul căruia care sunt alese, pe cât posibil, materiale şi principii de funcționare ecologice, sunt reduse riscurile şi se urmăreşte o eficiență ridicată a resurselor. La cerere, poate fi pus la dispoziție un bilanț ecologic detaliat referitor la acest produs.

Sfaturi ecologice

Acest produs a fost dezvoltat cu deosebită atenție şi în ceea ce priveşte consumul de energie, apă şi de resurse naturale (consultați şi datele tehnice). Puteți reduce amprenta ecologică a produsului prin respectarea următoarelor recomandări:

- Deconectați aparatul atunci când plecați în concediu.
- Întrerupeți manual funcția de spălare pentru a economisi apă caldă.
- Utilizați puțină hârtie pentru uscare.
- Deconectați funcția de încălzire a preparatorului de apă caldă dacă nu aveți nevoie de apă de duş.
- Utilizați agenți de curățare ecologici.
- Întrețineți periodic produsul şi utilizați-l cu grijă pentru a-i prelungi durata de viață.
- Predați aparatele defecte la Geberit sau la un partener autorizat, în vederea reciclării.

Reciclare

Reciclarea deşeurilor de echipamente electrice şi electronice

Simbolul coşului de gunoi cu roți barat înseamnă că deşeurile de echipamente electrice şi electronice nu trebuie reciclate împreună cu deşeurile reziduale, ci trebuie reciclate separat. Utilizatorii finali sunt obligați prin lege să returneze echipamentele vechi la autoritățile publice de eliminare a deşeurilor, la distribuitori sau la Geberit pentru a le recicla în mod corespunzător. Mulți distribuitori de echipamente electrice şi electronice sunt obligați să preia gratuit deşeurile de echipamente electrice şi electronice. Pentru o returnare la Geberit, contactați compania de vânzări sau de service responsabilă.

Bateriile şi acumulatorii uzați care nu sunt încorporați în echipamentul vechi, precum şi lămpile care pot fi îndepărtate din echipamentul vechi fără a fi distruse, trebuie separate de echipamentul vechi înainte de a-l preda la un punct de eliminare.

În cazul în care în echipamentul vechi sunt stocate date cu caracter personal, utilizatorii finali sunt responsabili pentru ştergerea acestora înainte de predarea la un punct de eliminare.

198158385384335371 © 06-2025
967.275.00.0(08)

Garanția pentru clientul final

Garanția pentru clientul final

Următorul certificat de garanție pentru utilizatorul final („Garanție”) vine în completarea certificatului de răspundere legală privind defectele materiale al partenerului dvs. contractual şi nu aduce atingere acestuia. Drepturile care rezultă din răspunderea legală pentru defectele materiale pot fi revendicate gratuit şi independent de această garanție. Drepturile nu sunt limitate de această garanție.

Această garanție este valabilă pentru produsele Geberit AquaClean montate fix, care au un număr de serie Geberit („Produs”).

Garanția este acordată numai dacă produsul a fost instalat în anumite țări. O listă a acestor țări se găseşte pe ultima pagină a instrucțiunilor de utilizare („Lista”). Garanția este acordată de către compania Geberit responsabilă pentru țara în care a fost instalat produsul („Geberit”). Informațiile de contact şi adresa de internet ale Geberit pot fi găsite în listă.

1. Geberit garantează utilizatorului final că produsul este lipsit de defecte de material şi de fabricație. Garanția este valabilă pentru o perioadă de doi ani, calculată de la data instalării produsului la utilizatorul final. Clientul final poate prelungi garanția cu încă un an, până la un total de trei ani, dacă, în termen de 90 de zile, calculate de la data instalării, completează şi trimite formularul de garanție de pe pagina de internet a firmei Geberit (denumită în continuare, în mod colectiv, „perioada de garanție”).

   Garanția cuprinde următoarele:
   a) În primii doi ani ai perioadei de garanție, societatea Geberit va asigura prin intermediul departamentului de service post-vânzare al unei societăți desemnate de societatea Geberit înlocuirea gratuită a pieselor defecte şi repararea defecțiunilor de material sau de fabricație.
   b) În cel de-al treilea an al perioadei de garanție, în cazul defecțiunilor de material sau de fabricație, Geberit asigură livrarea gratuită a pieselor de schimb în vederea înlocuirii componentelor defectate către service-ul post-vânzare autorizat de Geberit, desemnat de utilizatorul final pentru efectuarea reparației.
2. Alte pretenții ale utilizatorului final față de Geberit sunt excluse din această garanție.
3. Pretențiile în baza garanției sunt valabile doar în următoarele situații:
   a) Produsul a fost instalat şi pus în funcțiune de o firmă de instalații sau de un service post-vânzare autorizat de Geberit. O prezentare generală a serviciilor pentru clienți autorizate de Geberit este disponibilă pentru utilizatorul final, la cerere, la adresa Geberit.
   b) Nu au fost efectuate modificări la produs, în special nu au fost îndepărtate sau înlocuite componente sau nu au fost montate instalații suplimentare.
   c) Defectul produsului nu a fost cauzat de instalarea sau de utilizarea sa necorespunzătoare sau de o îngrijire sau întreținere incorectă.
4. Pentru a vă exercita drepturile prevăzute de această garanție, este suficient să notificați Geberit în scris sau verbal, utilizând informațiile de contact furnizate în listă sau pe pagina de internet Geberit şi să prezentați o chitanță care să indice denumirea produsului şi data instalării. Notificarea trebuie să conțină cel puțin următoarele informații:
   a) Numele, adresa şi adresa de e-mail ale clientului care a cumpărat produsul, opțional şi numele şi numărul de telefon al companiei
   b) Modelul şi numărul de serie al produsului
   c) Informații privind defectele de material sau de producție ale produsului
5. Prezenta garanție este guvernată exclusiv de legislația țării în care a fost instalat produsul. Convenția Națiunilor Unite asupra contractelor de vânzare internațională de mărfuri este exclusă în mod explicit. În cazul în care clientul este un comerciant, o persoană juridică de drept public sau un fond special de drept public, locul de jurisdicție pentru toate litigiile care decurg din relațiile contractuale dintre client şi furnizor este sediul social al Geberit.

Date tehnice şi conformitate

Date tehnice

Tensiune nominală	230 V c.a.
Frecvență a rețelei	50 Hz
Puterea consumată	2000 W
Puterea consumată în Stand-by	≤ 0,5 W
Alimentarea de la rețea	Alimentarea de la rețea prin intermediul unui ştecăr de sistem cu trei fire şi înveliş flexibil
Grad de protecție	IPX4
Clasă de protecție	I
Tehnologie radio	Bluetooth® Low Energy[1)]
Domeniul de frecvențe	2400–2483,5 MHz
Puterea de ieşire maximă	0 dBm
Durata de spălare	50 s
Numărul treptelor de presiune ale jetului de apă	5
Temperatura apei	34–40 °C
Temperatura de operare	5–40 °C
Presiunea de curgere	50–1000 kPa
	0,5–10 bar
Presiunea minimă de spălare	0,5 bar
	50 kPa
Calculul debitului de curgere	0,02 l/s
Sarcină maximă capac WC	150 kg

1) Marca Bluetooth® şi siglele acesteia reprezintă proprietatea Bluetooth SIG, Inc. şi sunt utilizate cu licență de către Geberit.

Declarația UE de conformitate simplificată

Prin prezenta, Geberit International AG declară că tipul de echipament radioGeberit AquaClean Tuma este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației de conformitate EU este disponibil la următoarea adresă de internet: https://doc.geberit.com/969453000.pdf.

198158385384335371 © 06-2025
967.275.00.0(08)

Contact

Sediul central

(CH / LI)

Geberit Vertriebs AG
Schachenstrasse 77
8645 Jona
Schweiz / Suisse / Svizzera
T +41 848 882 982
service.ch@geberit.com
www.geberit-aquaclean.ch
www.geberit.ch

Europa

(AT)

Geberit Vertriebs GmbH & Co. KG
Gebertstrasse 1
3140 Pottenbrunn / St. Pölten
Oesterreich
T +43 2742 401-500
aquaclean.at@geberit.com
www.geberit-aquaclean.at
www.geberit.at

(BE)

Geberit nv/sa
Ossegemstraat 24
1860 Meise
België / Belgique
T +32 2 252 01 11
aquaclean.be@geberit.com
www.geberit-aquaclean.be
www.geberit.be

(BG)

Юнитрейд Интернешънъл ЕООД
бул. “Черни връх” 161-А
1407 София
България
T +359 2 968 11 11
F +359 2 968 10 01
unitrade@unitrade-bg.com
www.unitrade-bg.com

(CZ)

Geberit spol. s r.o.
Sokolovská 2408/222
190 00 Praha 9
Česká Republika
T +420 284 689 670
sekretariat.cz@geberit.com
www.geberit-aquaclean.cz
www.geberit.cz

(DE)

Geberit Vertriebs GmbH Kundendienst/Servicestelle
Theuerbachstrasse 1
88630 Pfullendorf
Deutschland
T +49 75 52 934 10 11
service.de@geberit.com
www.geberit-aquaclean.de
www.geberit.de

(DK)

Geberit A/S
Lægårdsvej 26
8520 Lystrup
Danmark
T +45 86 74 10 86
F +45 86 74 10 98
service.dk@geberit.com
www.geberit-aquaclean.dk
www.geberit.dk

(ES / AD / GI)

Geberit S.A.U.
Plaza Europa, 2-4, 6ª planta
08902 L'Hospitalet del Llobregat (Barcelona)
España
T +34 900 23 24 25
info.iberia@geberit.com
www.geberit.es

(FI)

Geberit Oy
Lumijälki 2
01740 Vantaa
Suomi
T +358 (0)10 662 302
asiakaspalvelu@geberit.com
www.geberit.fi

(FR / MC)

Geberit s.a.r.l
ZA du Bois Gasseau - CS40252 Samoreau
77215 Avon Cedex
France
T +33 1 60 71 66 61
service.technique@geberit.com
www.geberit-aquaclean.fr
www.geberit.fr

(GB / IE)

Geberit Sales Ltd.
Geberit House
Edgehill Drive
Warwick CV34 6NH
UK
T +44 1926 516 800
aquaclean.uk@geberit.com
www.geberit-aquaclean.co.uk
www.geberit.co.uk

(GR)

Geberit Greece S.M.P.C
572 Vouliagmenis Avenue
16452 Argyroupoli Athens
Hellas
sales.gr@geberit.com
www.geberit.gr

(HR / BA)

Geberit prodaja d.o.o. , Ruše
Podružnica Zagreb
Samoborska cesta 218
10090 Zagreb
Hrvatska
T +385 1 3867 800
service.hr@geberit.com
www.geberit.hr

(HU)

Geberit Kft.
1117 Budapest
Alíz utca 4.
Magyarország
T +36 1 204 4187
service.hu@geberit.com
www.geberit.hu

(IT)

Geberit Marketing e Distribuzione SA
Via Gerre 4
6928 Manno
Svizzera
T +41 91 611 92 92
F +41 91 611 93 93
aquaclean.it@geberit.com
www.geberit-aquaclean.it
www.geberit.it

(LU)

Geberit Luxembourg
5, rue Jules Ferry
4368 Belval (Sanem)
Luxembourg
T +352 54 52 26
F +352 54 54 91
service.lu@geberit.com
www.geberit.lu

(NL)

Geberit B.V.
Fultonbaan 15
3439 NE Nieuwegein
Nederland
T +31 (0)3060 57700
F +31 (0)3060 53392
service.nl@geberit.com
www.geberit-aquaclean.nl
www.geberit.nl

198158385384335371 © 06-2025
967.275.00.0(08)

(NO)

Geberit AS
Luhrtoppen 2
1470 Lørenskog
Norge
T +47 67 97 82 00
gacservice.no@geberit.com
www.geberit-aquaclean.no
www.geberit.no

(PL)

Geberit Sp. z o.o.
ul. Postępu 1
02-676 Warszawa
T +48 22 376 01 01 lub
T +48 801 17 17 17
info.pl@geberit.com
www.geberit-aquaclean.pl
www.geberit.pl

(PT)

Geberit Tecnologia Sanitária, S.A
Rua Cupertino de Miranda, nº 12-2º A
1600-485 Lisboa
Portugal
T 800 25 26 27
info.iberia@geberit.com
www.geberit.pt

(RO)

Geberit S.R.L
Strada Izvor, Nr. 80, Et. 9
Sector 5, Bucuresti
România
T +40 21 330 30 80
info.ro@geberit.com
www.geberit.ro

(RS / MK / ME)

Geberit prodaja d.o.o.
Predstavništvo za Srbiju
Crnu Goru i Severnu Makedoniju
Vojvode Skopljanca 24
RS -11000 Beograd
Serbija
T + 381 11 30 96 430
service.rs@geberit.com
www.geberit.rs

(SE / IS)

Geberit AB
Folketshusgatan 1
Box 140
295 31 Bromölla
Sverige
T +46 456 480 00
aftersales.se@geberit.com
www.geberit-aquaclean.se
www.geberit.se

(SI / AL)

Geberit prodaja, d.o.o.
Bezena 55 A
2342 Ruše
Slovenija
T +386 1 586 22 00
service.si@geberit.com
www.geberit.si

(SK)

Geberit Slovensko s.r.o.
Karadžičova 10
821 08 Bratislava 2
Slovensko
T +421 2 49 20 30 71
sekretariat.sk@geberit.com
www.geberit.sk

(TR)

Geberit Tesisat Sistemleri Tic Ltd. Şti.
İçerenköy Mah. Engin Sok. No: 10
34752 Ataşehir-İstanbul
Türkiye
T +90 216 340 82 73
F +90 216 340 82 79
service.tr@geberit.com
geberit.com.tr

Africa şi Orientul Mijlociu

(AE / BH / KW / OM / QA / SA)

Geberit International Sales AG
Dubai Branch
B702-B705
Building No. 1
Dubai Design District
AE-PO Box
282317 Dubai
United Arab Emirates
T +971 4 204 5477
F +971 4 204 5497
sales.gulf@geberit.com
www.geberit.ae

(IL)

Geberit Israel LTD
(North) Barkat 4 Industrial Park
Caesarea 3079897
Israel
T +972 4 6907207
isro@geberit.com
www.geberit.co.il

(ZA)

Geberit Southern Africa (Pty.) Ltd.
6 Meadowview Lane,
Meadowview Business Estate,
Longmeadow, Linbro Park
Johannesburg
South Africa
T +27 11 444 5070
F +27 11 444 5992
service.za@geberit.com
www.geberit.co.za

Asia

(CN)

吉博力(上海)贸易有限公司
地址: 上海市嘉定区南翔高科
技园区惠平路1515 号
邮编: 201802
People's Republic of China

(CN)

Geberit (Shanghai) Trading Co., Ltd.
Nanxiang Hi-Tech, Jiading District,Shanghai
Nr. 1515, Huiping Road, Technology park
Zipcode 201802
People’s Republic of China
T +86 21 61853188
Hotline 400-920-1100
www.geberit.com.cn

(SG / TH / JP / PH / KR / VN / KH / MY / TW / ID / HK / MO)

Geberit South East Asia Pte Ltd
8 Kallang Avenue, #17-09, Aperia Tower 1
Singapore 339509
Singapore
T +65 6250 4011
sales.sg@geberit.com
www.geberit.com.sg

198158385384335371 © 06-2025
967.275.00.0(08)

Alte țări

(GE / AZ / IQ / UZ)

Geberit Tesisat Sistemleri Tic Ltd. Şti.
İçerenköy Mah. Engin Sok. No: 10
34752 Ataşehir-İstanbul
Türkiye
T +90 216 340 82 73
F +90 216 340 82 79
service.tr@geberit.com
geberit.com.tr

(GISA / GR / EG / NG / KE / MA / UA)

Geberit International Sales
Neue Jonastrasse 59
8640 Rappenswil
Schweiz
T +41 848 882 982
T +41 55 221 62 00
sales@geberit.com
www.geberit-global.com.ch

Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com

198158385384335371 © 06-2025
967.275.00.0(08)